



BCN Sports Film
Barcelona International
Ficts Festival

14th
EDITION



BCN Sports Film Festival



📍 bcn Sports Film Festival | 🌐 bcnsportsfilm | 📷 fundacio_barcelona_olimpica

📍 Fundació Barcelona Olímpica - Museu Olímpic

I no t'oblidis: **#bcnsportsfilm**

bcnsportsfilm.org

Amb la col·laboració de:

Ajuntament de
Barcelona



SALUTACIÓ

SALUDO / GREETING



DAVID ESCUDÉ

President de la Fundació Barcelona Olímpica

Ja tornem a tenir amb nosaltres el BCN Sports Film Festival perquè puguem gaudir de les millors propostes cinematogràfiques de temàtica esportiva a escala internacional. Amb aquesta ja tindrem catorze edicions del millor cinema esportiu.

Barcelona ha estat sempre una ciutat compromesa amb l'esport. Aquest any 2024 volem reconèixer dos fets importants: la celebració del 125è aniversari del R.C. de Tennis Barcelona-1899 i la celebració per primera vegada de la Copa Amèrica de vela a la nostra ciutat. Ambdós fets comptaran amb una sessió especial de cinema.

Us emplacem a veure totes les produccions que es projectaran enguany entre el 19 i el 27 de febrer en les diferents seus que formen part del festival.

Ya tenemos aquí de nuevo con nosotros el BCN Sports Film Festival para poder disfrutar de las mejores propuestas cinematográficas de temática deportiva a nivel intencional. Con esta ya son catorce las ediciones del mejor cine deportivo.

Barcelona ha sido siempre una ciudad comprometida con el deporte. Este 2024 queremos reconocer dos hechos importantes: la celebración del 125 aniversario del R.C. de Tennis Barcelona-1899 y la celebración por primera vez de la Copa América de Vela en nuestra ciudad. Ambos eventos cuentan con una sesión de cine especial.

Os animamos a ver todas las producciones que se proyectarán este año entre el 19 y el 27 de febrero en las distintas sedes que forman parte del festival.

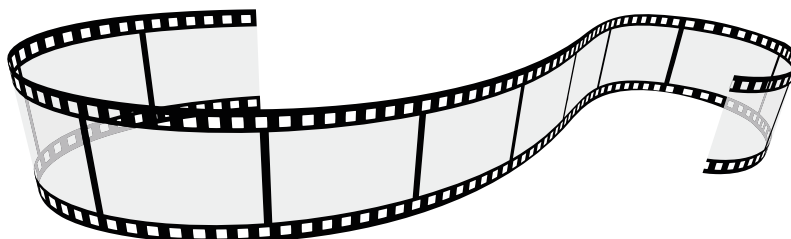
The BCN Sports Film Festival is back for us to enjoy the best international sports-themed films. This makes fourteen editions of the best sports films.

The city of Barcelona has always been committed to sport. In 2024 we want to honour two important events: the celebration of the 125th anniversary of the R.C. de Tennis Barcelona-1899 and the celebration for the first time of the America's Cup in our city. Both events have a special film session.

We invite you to watch all the productions that will be played this year between February 19th and 27th in the different venues of the festival.



Fundació Barcelona Olímpica



BENVINGUDA

BIENVENIDA / WELCOME

Un any més, el festival torna a ser el referent internacional del cinema de temàtica esportiva, amb una programació de primer nivell que arribarà a tota classe de públic, amb continguts inèdits que només tenen finestres a les pantalles de les sales de cinema de festivals com el nostre, el festival de tothom.

Pel·lícules dels cinc continents amb històries humanes, moltes d'elles inspirades en fets reals, on descobrirem totes les cares de l'esport dels gèneres documental, ficció, animació i efectes visuals innovadors.

L'esport forma part de la nostra cultura, i Barcelona, des de fa ja uns quants anys, serà el punt de trobada de professionals del sector que tenen en el BCN Sports Film Festival la millor de les plataformes de promoció i difusió de les seves produccions.

I no és casualitat que enguany s'hi hagin inscrit centenars de pel·lícules.

Arreu del món, als mercats internacionals i als festivals, el BCN Sports Film Festival té el prestigi i el reconeixement de la indústria audiovisual, que el converteixen en aquest referent del cinema esportiu.

En aquesta nova edició us convidem a gaudir del millor espectacle a la pantalla gran, on descobrireu històries temàticament molt diverses que no us deixaran indiferents.

Un año más, el festival vuelve a ser referente internacional del cine de temática deportiva, con una programación de primer nivel que llegará a toda clase de público, con contenidos inéditos que tan solo tienen ventanas de apertura al público en las salas de festivales como el nuestro, que es un festival para todo el mundo.

Veremos películas provenientes de los cinco continentes. Muchas de ellas inspiradas en hechos reales y en las cuales descubriremos las caras del deporte a partir de varios géneros como el documental, la ficción o la animación y a través de efectos visuales innovadores.

El deporte forma parte de nuestra cultura y Barcelona, desde hace ya varios años, es el punto de encuentro de profesionales del sector que hallan en el BCN Sports Film Festival la mejor plataforma de promoción y difusión para sus producciones. Por eso no es ninguna casualidad que este año se hayan inscrito cientos de películas en el Festival.

En todo el mundo, en los mercados internacionales y en los festivales, el BCN Sports Film Festival tiene el prestigio y el reconocimiento de la industria audiovisual que lo convierten en un referente en cine deportivo.

En esta nueva edición os invitamos a disfrutar del mejor espectáculo en la gran pantalla en el que vais a descubrir historias de temáticas muy diversas que no os van a dejar indiferentes.

Once again, the festival has become an international benchmark for sport-themed cinema with a top-level programme that will reach all kinds of audiences, with original content that is only available to the public in festivals such as ours, which is a festival for everyone.

We will watch films from all five continents. Many of them inspired by real events where we will be able to discover the different faces of sport through various genres such as documentary, fiction, or animated films, and through innovative visual effects.

Sport is part of our culture and Barcelona, for several years now, has been the meeting point for professionals from this sector who find in the BCN Sports Film Festival the best platform for promoting and disseminating their productions. Therefore, it is no coincidence that this year hundreds of films have been registered for the Festival.

All over the world, in international markets and at festivals, the BCN Sports Film Festival has the reputation and recognition of the film industry, which makes it a flagship in sport-themed cinema.

In this new edition, we invite you to enjoy the greatest sports films on the big screen, where you will discover stories about different subjects that will not leave you indifferent.

AGUSTÍ ARGELICH

Director artístic del BCN Sports Film Festival



MISSATGE DEL PRESIDENT DE LA FICTS

MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LA FICTS / MESSAGE FROM THE PRESIDENT OF THE FICTS

PROFESSOR FRANCO ASCANI

Membre del Comitè Olímpic Internacional
Comissió Cultura i Patrimoni



Amb l'esperit més ampli i fructífer i la col·laboració mútua que fa més de catorze anys que es va iniciar, en nom dels 130 països que formen part de la FICTS, vull saludar cordialment a totes les persones que participen en el «BCN Sports Film - Barcelona International FICTS Festival» que acull la ciutat olímpica de Barcelona l'any en què se celebren els Jocs Olímpics i Paralímpics París 2024.

Amb la relació d'amistat que uneix les nostres organitzacions, junts aconseguirem els objectius que ens hem marcat i ens assegurarem èxits en el futur. Vull agrair sincerament i de forma especial a les persones de gran talent que han organitzat aquest Festival i als experts i expertes el seu nivell de compromís i la seva constància. En particular, vull donar-vos les gràcies a tots i totes com a «ambaixadors dels valors olímpics d'excel·lència», a les autoritats, a la Fundació Olímpica de Barcelona, al seu president, David Escudé, al seu director, Francesc Terrón, al director artístic del Festival, Agustí Argelich, i als mitjans de comunicació.

Per acabar, una gran abraçada per al «gran» Juli Pernas, que ha estat reelegit president de la FICTS per Europa. Es mereix que se li reconegui el mèrit d'haver posat en marxa aquest Festival que s'ha convertit en tota una tradició i que plasma plenament el missatge educatiu que tan sols els valors olímpics i l'esport —a través del cinema i la televisió— poden transmetre. Ens uneix aquesta missió compartida de difondre l'esperit de les olimpíades. En aquest any olímpic 2024, desitjo al festival l'èxit que es mereix.

Siguiendo con el espíritu de la más amplia, fructífera y mutua colaboración establecida desde hace más de catorce años, en nombre de los 130 países que forman parte de la FICTS, quiero saludar cordialmente a todas las personas que participáis en el “BCN Sports Film - Barcelona International FICTS Festival” que acoge la ciudad olímpica de Barcelona en el año en el que se celebran los Juegos Olímpicos y Paralímpicos París 2024.

Gracias a los vínculos de amistad que unen a nuestras organizaciones, juntos lograremos importantes objetivos y nos aseguraremos más éxitos en el futuro. Quiero expresar mi más especial y sincero agradecimiento a todas las personas de gran talento que han organizado este festival y a los expertos y expertas por su compromiso organizativo constante y firme. En particular, quiero felicitaros a todos y a todas como “embajadores de los valores olímpicos de excelencia”, a las autoridades, a la Fundació Barcelona Olímpica, a su presidente, David Escudé, a su director, Francesc Terrón, al director artístic del Festival, Agustí Argelich, y a los medios de comunicación.

Por último, un abrazo al “gran” Juli Pernas, que ha sido reelegido presidente de la FICTS para Europa. Merece que se le reconozca el mérito de haber puesto en marcha este Festival que se ha convertido en una tradición y que plasma plenamente el mensaje educativo que solo los valores olímpicos y el deporte —a través del cine y la TV— son capaces de transmitir. Nos une a todos esta misión compartida de difundir el espíritu de las olimpiadas. En el año olímpico 2024, deseo al Festival el éxito que se merece.

In the spirit of the broadest, most fruitful and mutual collaboration established in over 14 years, on behalf of the 130 Member Countries of FICTS, I extend my warm greetings to all of you participating in the “BCN Sports Film - Barcelona International FICTS Festival” that the Olympic City of Barcelona hosts in the Year of Olympic and Paralympic Games Paris 2024.

With the friendship that binds our organizations, we will reach together important goals and we will secure further successes. My special and sincere thanks, for the constant and strong organizational commitment, goes to all the talented Organizers and to the expert staff, in particular, My personal congratulations to all of you as “Ambassadors of the Olympic values of excellence”, to the Authorities, to the Fundació Barcelona Olímpica and to its President David Escudé, to its Director Francesc Terrón and to the Festival Art Director Agustí Argelich and to the media.

“Last but not least” a hug to the “great” Juli Pernas who was re-elected FICTS President for Europe. He deserves credits to start this Festival which is now a tradition and which fully captures the educational message that only Olympic values and sport - through cinema and TV - are able to convey. This shared mission to spread the spirit of the Olympic Games is what unites all of us. In the Olympic Year 2024, I wish the Festival the success it deserves.

COMITÈ ORGANITZADOR

COMITÉ ORGANIZADOR / ORGANISING COMMITTEE

Director de la FBO

Director de la FBO /
Director of the FBO

FRANCESC TERRÓN

Director artístic del festival

Director artístic del festival /
Artistic director of the festival

AGUSTÍ ARGELICH

Director de Promoció i Esdeveniments

Esportius IBE / Director de Promoción y
Eventos Deportivos IBE /

IBE's Promotion and Sport Events

GABRIEL ARRANZ

Programació

Programación / *Programme*

AGUSTÍ ARGELICH

MIREIA VICENTE

JULI PERNAS

JOAN MANUEL SURROCA

IBONE LALLANA

VÀNGELIS VILLAR

Producció i gestió de còpies

Producción y gestión de copias /
Production and audiovisuals

managements

ROC CHECA

MATI ORTIZ

Comunicació i màrqueting

Comunicación y marketing /
Communication and Marketing

IBONE LALLANA

MATI ORTIZ

Coordinació tècnica

Coordinación técnica /
Technical Supervision

VÀNGELIS VILLAR

ANABEL CAMPOS

Departament tècnic

Departamento técnico /
Technical Department

CRÍSTIAN HERRERA

Fédération Internationale Cinéma et Télévision Sportifs

President

Presidente / *President*

FRANCO B. ASCANI

Responsable de comunicació

Responsable de comunicación /
Head of press

ENZO CAPPIELLO

EQUIP FBO
EQUIPO FBO /
FBO TEAM

Administració
Administración /
Administration
NÚRIA PÉREZ

Manteniment
Mantenimiento /
Maintenance
JOSEP LLUÍS MORENO

Col·lecció i exposicions
Colección y exposiciones /
Collection and exhibitions
RAÚL VÁZQUEZ
MARÍA SALOMÉ CLAVIJO

Centre d'Estudis
Olímpics Joan Antoni Samaranch
LUÍS SÁNCHEZ

Atenció al públic
Atención al público /
Visitors Reception
JOSÉ ANTONIO TÉLLEZ
MARCOS OÑATE
MIQUEL AYMÀ

EMPRESSES EXTERNES
EMPRESAS EXTERNAS /
EXTERNAL ENTERPRISES

Disseny gràfic
Diseño gráfico /
Graphic Design
NELA LOZANO

Traducció
Traducción /
Translation
ELENA ORDEIG
JUDITH RAIGAL

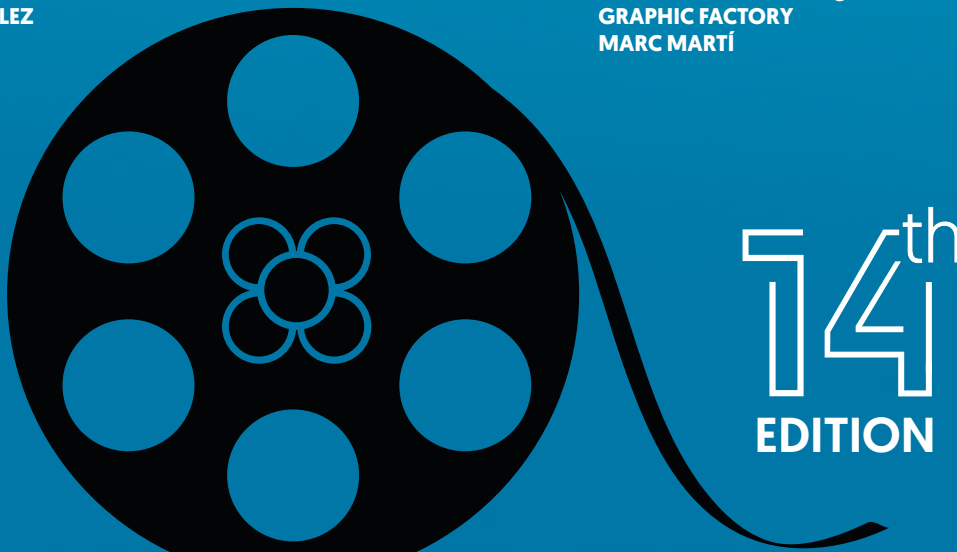
Subtítols
Subtítulos /
Subtitles
CHARADA

Programació web
Programación web /
Web Programming
PUT-PUT

Catàleg
Catálogo /
Catalogue
JOTALAB

Producció audiovisual
Producción audiovisual /
Audiovisual Production
PLATÓ OBERT

Producció de material publicitari
Producción de material publicitario /
Production of advertising material
GRAPHIC FACTORY
MARC MARTÍ



14th
EDITION

PROGRAMA

PROGRAMA / PROGRAMME





DILLUNS 19 DE FEBRER

- 🕒 **19:00 h** **CERIMÒNIA D'INAUGURACIÓ**
- Museu Olímpic i de l'Esport
Joan Antoni Samaranch
- Accés amb invitació
- Santorini, the paradise of parkour
 - Pete
 - Skywalker
 - The Goose
 - The game of his life



DIMARTS 20 DE FEBRER

- 🕒 **16:00 h** **SOBRE RODES**
- Museu Olímpic i de l'Esport
Joan Antoni Samaranch
- The crazy years of speed
 - Le Tour

VOSE

- 🕒 **19:00 h** **SIN VAR**
- Comité Olímpico Español
[sessió en col·laboració
amb la Real Academia
Olímpica Española]
- The Manufacturers
 - WE ARE RED STAR

VOSE

- 🕒 **19:30 h** **XTREME**
- Centre Cívic
Cotxeres de Sants
- Costa Brava, Roca Nua
 - Sebi Mall – RAW Series
 - MITCH MATCH #40
 - Light Beams For Helena
 - Skywalker
 - Inseparable: Ava
 - Walking On Clouds
 - Santorini, the paradise of parkour
 - The Comeback

VOSE



DIMECRES 21 DE FEBRER

- 🕒 **9:00 i 11:00 h** **VALORS EN JOC**
- INEFC Barcelona
- Tall
 - Hurra for Norge
 - Deaf Giants
 - Mally Can Fly / Malika

VOSE

 **16:00 h** **AVENTURA EN LA NATURA** 

Museu Olímpic i de l'Esport
Joan Antoni Samaranch

- Pirineístas, mujeres y montañas
- Rakkha Rakkhana
- AMA

 **19:00 h** **SPRINT** 

Cinemes Girona

- Old Glory
- The Carnival 125 Years Of The Penn Relays
- Starting Line



 **19:30 h** **L'ÉMOTION** 

Institut Français Barcelona

- Défendu
- On the Sidelines
- A Good Boy
- Sideline



DIJOURS 22 DE FEBRER

 **16:00 h** **AMB ORGULL** 

Museu Olímpic i de l'Esport
Joan Antoni Samaranch

- Sobre Elas
- I'm a Girl, I'm a Boy
- Ice Break
- Speed of Sound
- Consent letter
- Mab Hudle

 **17:00 h** **MATCH POINT** 

Reial Club de Tennis
Barcelona 1899

- Don't Choke
- Ink and Gold: An Artist's Journey to Olympic Glory
- Green-Fit*
- Copa Davis 1965*

* Film fora de concurs

🕒 **17:30 h** **L'ÚLTIMA VETLLADA** • Return to Your Corner **VOSC**
Museu Olímpic i de l'Esport
Joan Antoni Samaranch

🕒 **18:30 h** **A ESTRIBORD!** • 100 Years of Sailing Obsession **VOSC**
Fundació Barcelona
Capital Nàutica
• From Lake Geneva to
the high seas

🕒 **19:00 h** **SENSE LÍMITS** • Ocean's breath, last call **VOSC**
Cinemes Girona
• As long as your legs last
• A Goal to Dream
• Karim's footsteps
• Zonderwater

🕒 **19:00 h** **SENSE VAR** • The Manufacturers **VOSC**
Auditori de l'espai museístic
MUHBA-BON PASTOR
[sessió en col·laboració amb
el Centre d'Estudis Vilabesòs,
la Penya Barcelonista
Bon Pastor i Fem Soroll].
• WE ARE RED STAR

🕒 **21:00 h** **MENTS IMPARABLES** • Red Ash **VOSC**
Cinemes Girona
• Daisy
• Rebound



DIVENDRES 23 DE FEBRER

🕒 19:00 h
Cinemes Girona

SENSACIONS DE L'ESPORT

- Last Chance
- The national sport
- Ray of Hope
- Chukkers
- Georgia Astle: Flip The Switch
- FOOTBATH

VOSC

🕒 19:00 h
Ateneu de Sant Just [sessió en col·laboració amb el Centre d'Estudis Sanjustencs]

DESCONNECTEM

- Bangkok Barcelona on foot
- MITCH MATCH #40
- Costa Brava, Roca Nua
- Walking On Clouds
- Generació ELECTRON

VOSC

🕒 19:00 h
Centre Cívic Bon Pastor

FUSIÓ

- Walking On Clouds
- Summer is over
- MITCH MATCH #40
- INUSSUK The way home
- Open Call
- Consent letter
- Lego PSG Superheroes Soccer Game
- Mahrokh's doll

VOSC

🕒 21:00 h
Cinemes Girona

L'ART DE L'ESPORT

- MITCH MATCH #40
- Défendu
- The Goose
- Hurra for Norge
- Kumite
- Consent letter
- Pete
- Canción Maldita
- Daisy
- Skywalker

VOSC



DISSABTE 24 DE FEBRER

🕒 19:00 h
Museu Olímpic i de l'Esport
Joan Antoni Samaranch

CERIMÒNIA DE CLOENDA I
LLIURAMENT DE PREMIS
Accés amb invitació



DIUMENGE 25 DE FEBRER

🕒 18:00 h
Cinemes Girona

AND THE WINNERS ARE...

Selecció de produccions guanyadores

VOSC



DILLUNS 26 DE FEBRER

🕒 19:30 h
EUSES-Campus de Salt

SPORT OUTDOOR

- Bangkok Barcelona on foot
- Costa Brava, Roca Nua
- Walking On Clouds
- 100 Years of Sailing Obsession
- Esport360 : Portal attack
- Canción Maldita
- Santorini, the paradise of parkour

VOSC



DIMARTS 27 DE FEBRER

🕒 11:00 h
INEFC Barcelona

AND THE WINNERS ARE...

Selecció de produccions guanyadores

VOSC

🕒 19:30 h
Institut Français Barcelona

L'ÉQUIPE

- Le Tour
- Spectacular
- Machine
- The Swimming Pool
- Luke and Oscar
- Chronometre
- FOOTBATH
- Open Call
- Princes

VOSC

SEUS

SEDES / VENUES





MUSEU OLÍMPIC I DE L'ESPORT JOAN ANTONI SAMARANCH

El Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch, gestionat per la Fundació Barcelona Olímpica i situat al Parc de Montjuïc, a pocs minuts de la plaça d'Espanya, és un espai dedicat al món esportiu com a llenguatge universal i com a instrument d'integració social.


Mitjançant un equip tecnològic pioner a Europa, ofereix una visió global [històrica, ètica, cultural, lúdica i educativa] de l'esport en totes les seves disciplines i modalitats alhora que transmet, de manera amena i divertida, els valors esportius a tots els públics.


El Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch, gestionado por la Fundación Barcelona Olímpica y situado en el Parque de Montjuïc, a pocos minutos de la plaza de España, es un espacio dedicado al mundo Deportivo como lenguaje universal e instrumento de integración social.

Este espacio ofrece, mediante un equipo tecnológico pionero en Europa, una visión global [histórica, ética, cultural, lúdica y educativa] del deporte en todas sus disciplinas y modalidades, transmitiendo, de forma amena y divertida, los valores deportivos a todos los públicos.

The Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch is managed by the Barcelona Olympic Foundation and is located at the heart of the Parc de Montjuïc, a few minutes from Plaça d'Espanya. Their mission is to promote sport as a universal language and an instrument for social integration.


Using State-of-the-Art equipment, the Museum provides a global vision – historical, ethical, cultural, recreational and educational- of sport, in all its disciplines and forms and reveals the values of sport in an amusing and easily assimilable manner.


 Avinguda de l'Estadi 60,
08038 Barcelona

 +34 932 925 379

 www.museuolimpicbcn.cat

 info@fbolimpica.es

 **Metro:** Espanya (L1 i L3)

 **Bus:** 150, 55
Bus turístic / Bus turístico / Tourist Bus: Ruta vermella / Ruta roja / Red Route
Bus Montjuïc turístic / Bus Montjuïc turístico / Montjuïc Bus Turístic

 **Funicular de Montjuïc**
 **Ferrocarrils de la Generalitat:** Espanya (S33, S8, R6, S4, R5, L8)

COMITÉ OLÍMPICO ESPAÑOL

📍 Carrer de Arequipa 13,
Hortaleza, 28043 Madrid

☎ +34 913 815 500

🌐 coe.es

✉ correo@coe.es



CINEMES GIRONA



CINEMES GIRONA

📍 Carrer Girona 175,
08037 Barcelona

☎ +34 931 184 531

🌐 cinemesgirona.cat

✉ info@cinemesgirona.cat

🚇 **Metro:** Verdaguer (L4 i L5), Diagonal (L3 i L5)

🚌 **Bus:** 6, 15, 20, 33, 34, 39, 43, 44, 45, 47, 55

INEFC BARCELONA

📍 Av. de l'Estadi 12-22,
08038 Barcelona

☎ +34 934 255 445

🌐 inefc.gencat.cat/ca/inici/

🚇 **Metro:** Espanya (L1 i L3)

🚌 **Bus:** 150



INSTITUT FRANÇAIS DE BARCELONA

📍 Carrer Moia 8,
08006 Barcelona

☎ +34 935 677 777

🌐 institutfrancais.es/barcelona/

✉ info.barcelona@institutfrancais.es

🚇 **Metro:** Diagonal (L3, L5)

🚌 **Bus:** 58, 64, H8, 7, 27, 32, 33, 34

FUNDACIÓ BARCELONA CAPITAL NÀUTICA

📍 Moll de Llevant 1,
08039 Barcelona

☎ +34 935 579 700

🌐 barcelonacapitalnautica.org

✉ info@barcelonacapitalnautica.org

🚇 **Metro:** Barceloneta (L4)

🚌 **Bus:** V15, V19



REIAL CLUB DE TENNIS BARCELONA 1899

📍 Carrer de Bosch i Gimpera 5-13,
08034 Barcelona

☎ +34 932 037 852

🌐 rctb1899.es

🚇 **Metro:** Maria Cristina (L3)

🚌 **Bus:** 63, 78

EUSES (ESCOLA UNIVERSITÀRIA DE LA SALUT I L'ESPORT) CAMPUS DE SALT

📍 Carrer Francesc Macià 65,
17190 Salt (Girona)

☎ +34 972 405 130

🌐 girona.euses.cat

✉ info@euses.cat

B Bus: L4 i L9 (Girona)

Cotxe: sortida 7 de l'AP-7



Fotografia: Marta García Hoyos

AUDITORI DE L'ESPai MUSEÍSTIC MUHBA-BON PASTOR

📍 Carrer de Barnola 22,
08030 Barcelona

☎ +34 932 562 100

🌐 barcelona.cat/museuhistoria/ca/patrimonis/els-espais-del-muhba/muhba-bon-pastor

✉ museuhistoria@bcn.cat

M Metro: Bon Pastor (L9, L10)

CENTRE CÍVIC COTXERES DE SANTS

📍 Carrer de Sants 79,
08014 Barcelona

☎ +34 932 918 701

📄 cotxeres-casinet.org

✉ cotxeres-casinet@secretariat.cat

🚇 **Metro:** Plaça de Sants (L1 i L5), Sants-Estació (L3 i L5)

🚌 **Bus:** D20, H12, V7, 44, 50, 78, 109 i 115



CENTRE CÍVIC BON PASTOR

📍 Plaça Robert Gerhard 3,
08030 Barcelona

☎ +34 933 147 947

📄 ajuntament.barcelona.cat/ccivics/bonpastor

✉ informacio@cbonpastor.cat

🚇 **Metro:** Bon Pastor (L9, L10)

🚌 **Bus:** H4, H8, 11, 60, B23, V33

🚲 **Bicing:** Sant Adrià 113 i Enric Sanchis 33

ATENEU DE SANT JUST DESVERN

📍 Carrer de l'Ateneu 3,
08960 Sant Just Desvern

☎ +34 933 713 115

📄 ateneudesvern.cat/

✉ secretaria@ateneudesvern.cat



CENTRES PENITENCIARIS DE CATALUNYA

Per dotzè any consecutiu, es projectaran sessions del BCN Sports Film en alguns centres penitenciaris de Catalunya amb l'objectiu d'apropar el festival i el món audiovisual de temàtica esportiva a tots els públics.

Por decimosegundo año consecutivo, se proyectarán sesiones del BCN Sports Film en algunos centros penitenciarios de Cataluña con el objetivo de acercar el festival y el mundo audiovisual de temática deportiva a todos los públicos.

For the 12th year running, some sessions will be held in several prisons around Catalonia in an effort to widen our audience to cover as varied a public as possible.

 Generalitat de Catalunya
Departament de Justícia

PREMIS 2023

PREMIOS 2023 / 2023 AWARDS

ÀMFORA CIUTAT DE BARCELONA A LA MILLOR PEL·LÍCULA

Ánfora Ciudad de Barcelona a la mejor película /
Amphora Barcelona City for the best film

Enzo Ferrari il rosso e il nero
Enrico Cerasuolo

Itàlia / Italia / *Italy*

PREMI ESPECIAL DEL JURAT

Premio especial del Jurado / *Special Jury Award*

L'avversario

Federico Russotto

Itàlia / Italia / *Italy*

MILLOR PRODUCCIÓ CATALANA

Mejor película catalana / *Best Catalan Film*

Perseguint un somni

Xavi Torres i Santi Padró

Catalunya / Cataluña / *Catalonia*

MILLOR DOCUMENTAL

Mejor documental / *Best Documentary*

The Queen of Basketball

Ben Proudfoot

Estats Units d'Amèrica / Estados Unidos de América /
United States of America

MILLOR PEL·LÍCULA DE FICCIÓ

Mejor película de ficción / *Best Fiction Feature Film*

Penalty Shot

Rok Bicek

Croàcia / Croacia / *Croatia*



MILLOR PEL·LÍCULA D'ANIMACIÓ

Mejor película de animación / *Best Animated Film*

Egoland

Ignasi López

Catalunya / Cataluña / *Catalonia*

MILLOR PEL·LÍCULA D'ESPORTS D'AVENTURA – ÁLVARO BULTÓ

Mejor película de deportes de aventura – Álvaro Bultó /
Best Adventure Sports Film – Álvaro Bultó

París, la Meca del Parkour

Biel Macià

Catalunya / Cataluña / *Catalonia*

PREMI ESPORT I SOCIETAT

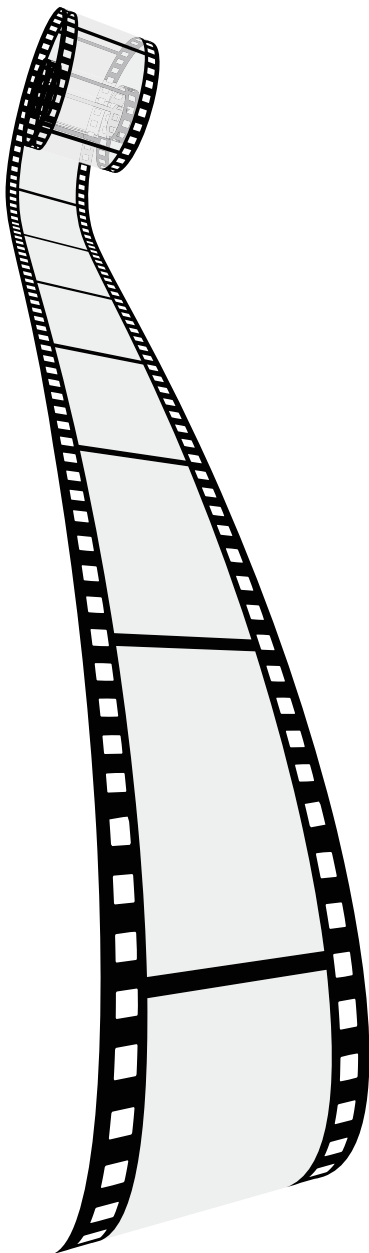
Premio Deporte y sociedad /

Sport and society Award

Brazadas, un documental sobre la ELA

Albert Gordillo i Roger Alemany

Catalunya / Cataluña / *Catalonia*



FELIPE DE LA CRUZ

Felipe de la Cruz és director, guionista i productor de diversos curtmetratges. Ha estat coordinador del cinefòrum Grans clàssics en col·laboració amb l'ajuntament de Mollet del Vallès i formador en tallers de guió de curtmetratge i llenguatge cinematogràfic. També dirigeix el programa *Tirant del film*, a Ràdio Mollet.

Felipe de la Cruz es director, guionista y productor de varios cortometrajes. Ha sido coordinador del cinefórum «Grans clàssics» en col·laboración con el Ayuntamiento de Mollet del Vallès y formador en talleres de guion de cortometraje y lenguaje cinematográfico. También dirige el programa *Tirant del film*, en Ràdio Mollet.

Felipe de la Cruz has written, directed and produced several short films. He has coordinated the «Grans clàssics» film forum in collaboration with the Mollet del Vallès City Council and is a course trainer in short film script and film language workshops. He also directs the *Tirant del film* radio programme for Ràdio Mollet.



JOSEP ROCA

Josep Roca és llicenciat en Filologia Hispànica per la Universitat Autònoma de Barcelona i Diplomant en Gerència de les Administracions Públiques per ESADE. Va formar part de l'organització dels Jocs Olímpics de Barcelona'92 com a Director de les Cerimònies d'Obertura i Clausura, les Cerimònies d'Entrega de Medalles i Productor Delegat del Official Film. També ha estat Productor de Cinema a Barcelona Televisió.

Josep Roca es licenciado en Filología Hispànica por la Universitat Autònoma de Barcelona y diplomado en Gerencia de las Administraciones Públicas por ESADE. Formó parte de la organización de los Juegos Olímpicos de Barcelona'92 como director de las ceremonias de apertura y clausura y las ceremonias de entrega de medallas y como productor delegado del Official Film. También ha sido productor de cine en Barcelona Televisió.

Josep Roca holds a degree in Hispanic Philology from the Universitat Autònoma de Barcelona and a diploma in Public Administration Management from ESADE. He was part of the organization of the Barcelona'92 Olympic Games as Director of the Opening and Closing Ceremonies and the Medal Ceremonies and as Delegate Producer of the Official Film. He has also been a film producer at Barcelona Televisió.



MARIE PONSARDIN

Marie Ponsardin ha combinat la seva passió pel cinema amb els viatges en l'organització, des de 2019, del festival "Quais du départ". Des de finals de 2019 resideix a Barcelona, on promou l'activitat física adaptada com a mitjà per prevenir la fragilitat i la discapacitat i promou una vida saludable mitjançant l'esport a l'aire lliure.

Marie Ponsardin has combined her passion for film and travel in the organization, since 2019, of the Festival Quais du départ. Since late 2019, she has been living in Barcelona, where she promotes adapted physical activity as a means of preventing weakness and disability and encourages a healthy lifestyle through practicing sport outdoors.

Marie Ponsardin has combined her passion for film and travel in the organization, since 2019, of the Festival Quais du départ. Since late 2019, she has been living in Barcelona, where she promotes adapted physical activity as a means of preventing weakness and disability and encourages a healthy lifestyle through practicing sport outdoors.



MARTA FIGUERAS

Marta Figueras és productora audiovisual des de 1996, moment en què va treballar en la seva primera pel·lícula, "La Moños", obra que va ser nominada als premis Goya a la millor direcció novell i que ha estat seleccionada en diferents festivals internacionals. Algunes de les seves produccions, com "Barcelona, antes que el Tiempo lo Borre", "Quinqui Stars" o "Game Over" han estat premiada en diversos festivals.

Marta Figueras es productora audiovisual desde 1996, momento en el que trabajó en su primera película, La moños, obra que fue nominada a los Premios Goya a la mejor dirección novel y que fue seleccionada en varios festivales internacionales. Algunas de sus producciones como, por ejemplo, Barcelona, antes de que el tiempo lo borre, Quinqui Stars o Game Over han sido premiadas en varios festivales.

Marta Figueras has been an audiovisual producer since 1996, when she worked on her first film, La moños, a project that was nominated for the Premios Goya for best new director and was selected for several international festivals. Some of her productions, such as "Barcelona, antes de que el tiempo lo borre", "Quinqui Stars" and "Game Over", have won awards at numerous festivals.



NATÀLIA VIA-DUFRESNE

Natàlia Via-Dufresne és coneguda per la seva tasca desenvolupada com a regatista professional. Ha participat en quatre Jocs Olímpics dels quals en destaca la seva participació als Jocs Olímpics de Barcelona de 1992, els primers en els quals participava, on va obtenir medalla de plata en la prova de vela. Actualment, treballa a la Copa Amèrica en operacions d'aigua.

Natàlia Via-Dufresne es conocida por su labor como regatista profesional. Ha participado en cuatro Juegos Olímpicos, entre los cuales destaca su participación en los Juegos Olímpicos de Barcelona 1992, los primeros en los que participó, y en los que obtuvo la medalla de plata en la prueba de vela. Actualmente, trabaja en la Copa América en operaciones de agua.

Natàlia Via-Dufresne is known for her performance in professional boat racing. She has participated in four Olympic Games, among which stands out her participation in the 1992 Barcelona Olympic Games, the first in which she took part, and where she won the silver medal in the sailing discipline. She is currently working on the America's Cup in water operations.

CONCURS SPOTSPORT

CONCURSO SPOTSPORT / SPOTSPORT COMPETITION

SPORT

EL GUANYADOR DEL CONCURS SPOTSPORT 2024

El ganador del concurso spotsport 2024 /
The winner of the 2024 spotsport competition

Cinètica de l'Esport
Pau Albà Jiménez



El concurs, organitzat en col·laboració amb el diari Sport, té l'objectiu de fomentar la implicació del públic en el BCN Sports Film i ha comptat amb la participació de nombrosos realitzadors.

La finalitat de l'SPOTSPORT és la producció d'un vídeo promocional original de vint segons que representi la 14a edició del BCN Sports Film durant tota la campanya publicitària i en tots els actes promocionals i les sessions del festival.

Els espots finalistes s'exhibiran durant la cerimònia d'inauguració del dilluns 19 de febrer, durant la qual s'entregarà el premi als guanyadors, dotat amb 1000 €.

El concurso, organizado en colaboración con el diario Sport, tiene el objetivo de fomentar la implicación del público en el BCN Sports Film y ha contado con la participación de numerosos realizadores.

La finalidad del SPOTSPORT es la producción de un vídeo promocional original de veinte segundos que represente a la 14a edición del BCN Sports Film durante toda su campaña publicitaria y en todos sus actos promocionales y sesiones del festival.

Los spots finalistas se exhibirán durante la ceremonia de inauguración del lunes 19 de febrero, en la que se entregará el premio a los ganadores, dotado con 1000 €.

The competition was organized with the collaboration of the Sport newspaper with the goal of encouraging the general public to take part in the BCN Sports Film and several directors took part.

The aim of SPOTSPORT was to produce a 20-second promotional video that will be screened to represent the 14th Edition of the BCN Sports Film for promotional purposes.

Finalists will be screened during the Opening Ceremony on Monday, 19th February at which the winners will be handed their prize of 1000 €.

FINALISTES

Finalistas / *Finalists*

- BCN Panot Sport, de **Dani Seguí**
- Spot Sports Film Festival, de **Raquel Escriche Peinado**
- La força, de **Michelle Zhang**

ACTIVITATS

ACTIVIDADES / ACTIVITIES





CERIMÒNIA D'INAUGURACIÓ

MUSEU OLÍMPIC I DE L'ESPORT JOAN ANTONI SAMARANCH

Auditori Gran / Auditorio Grande / Auditorium

Accés amb invitació / Acceso con invitación / *By invitation only*

Dilluns 19 de febrer, 19:00 / Lunes 19 de febrero, 19:00 /

Monday 19th February | 7:00 p.m.

Celebrem la inauguració de la gran festa del cinema i la televisió esportiva a la ciutat de Barcelona amb la projecció d'una selecta mostra de curtsmetratges que ens brindarà un petit avanç de la programació del BCN Sports Film 2024.

Celebramos la inauguración de la gran fiesta del cine y la televisión deportiva en la Ciudad de Barcelona con la proyección de una selecta muestra de cortos que nos brindará un pequeño avance de la programación del BCN Sports Film 2024.

The Grand Opening Ceremony of the Festival celebrating sports films and television in the city of Barcelona will include the screening of a specially selected shorts as a sample of things to come during the 2024 BCN Sports Film.

CERIMÒNIA DE CLOENDA

MUSEU OLÍMPIC I DE L'ESPORT JOAN ANTONI SAMARANCH

Auditori Gran / Auditorio Grande / Auditorium

Accés amb invitació / Acceso con invitación / *By invitation only*

Dissabte 24 de febrer, 19:00 / Sábado 24 de febrero, 19:00 /

Saturday 24th February, 7:00 p.m.

Durant l'acte, les produccions que concursen opten als següents premis:

Durante el acto, las producciones a concurso optarán a los siguientes premios:

During the Ceremony, the films will be competing for the following awards:

- ÀMFORA CIUTAT DE BARCELONA A LA MILLOR PEL·LÍCULA
- PREMI ESPECIAL DEL JURAT
- PREMI A LA MILLOR PRODUCCIÓ CATALANA
- PREMI A LA MILLOR PEL·LÍCULA D'ESPORTS D'AVENTURA – ÀLVARO BULTÓ
- PREMI A LA MILLOR PEL·LÍCULA DE FICCIÓ
- PREMI AL MILLOR DOCUMENTAL
- PREMI A LA MILLOR PEL·LÍCULA D'ANIMACIÓ
- PREMI ESPORT I SOCIETAT



EXPOSICIÓ / EXPOSICIÓN / EXHIBITION

CLUB CENTENARI: U. AT. D'HORTA. 1922-2022

MUSEU OLÍMPIC I DE L'ESPORT JOAN ANTONI SAMARANCH

Sala d'exposicions temporals / Sala de exposiciones temporales /
Temporary Exhibitions Room | Tots els dies / Todos los días / Every day

Al llarg de la història, la ciutat de Barcelona ha vist néixer un gran nombre de clubs esportius des del sorgiment de l'esport reglat com a pràctica lúdica. Molts d'aquests clubs encara estan en funcionament. Són entitats que promouen l'esport de base al seu entorn en les diferents disciplines.

Considerada un dels clubs històrics del futbol barceloní, la Unió Atlètica d'Horta es va fundar el 18 d'abril de 1922 a partir de la fusió de dues entitats: el CD Autonomia de Horta i l'Atlètic Basse-ball Club, una entitat esportiva que jugava a la muntanya de Montjuïc.

La Fundació Barcelona Olímpica vol reconèixer l'existència de tots els clubs i de totes les organitzacions que permeten la pràctica de l'esport, i per això ha desenvolupat un programa d'activitats entre les quals destaca la producció d'una exposició sobre un club centenari.

A lo largo de la historia, la ciudad de Barcelona ha visto nacer un gran número de clubes deportivos desde el surgimiento del deporte reglado como práctica lúdica. Muchos de estos clubes aún están en funcionamiento. Son entidades que promueven el deporte de base en su entorno en las diferentes disciplinas.

Considerada uno de los clubes históricos del fútbol barcelonés, la Unió Atlètica d'Horta se fundó el 18 de abril de 1922 a partir de la fusión de dos entidades: el CD Autonomia de Horta y el Atlético Basse-ball Club, una entidad deportiva que jugaba en la montaña de Montjuïc.

La Fundació Barcelona Olímpica quiere reconocer la existencia de todos los clubes y todas las organizaciones que permiten la práctica del deporte, y por ello ha desarrollado un programa de actividades entre las que destaca la producción de una exposición sobre un club centenari.

Barcelona has witnessed the founding of many sports clubs since regulated sports became a leisure activity. Many of these clubs are still in operation today. They are organizations which promote a range of sports at all levels at their facilities.

Considered one of the historic Barcelona soccer clubs, the Unió Atlètica d'Horta is going to be founded on April 18, 1922 from the merger of two entities: the CD Autonomia de Horta and Atlètic Basse-ball Club, a sports entity that plays on the mountain of Montjuïc.

The Fundació Barcelona Olímpica wants to recognize the existence of all the clubs and all the organizations that allow the practice of sport, and for this reason it has developed a program of activities, among which the production of an exhibition about a club stands out centenary.



HOMENATGES DEL BCN SPORT FILM FESTIVAL 2024 **HOMENAJES DEL BCN SPORTS FILM FESTIVAL 2024 /** ***BCN SPORTS FILM FESTIVAL 2024 PAYS TRIBUTE***

Aquest 2024 commemorem dues efemèrides de l'àmbit de l'esport. D'una banda, la celebració del 125è aniversari de la fundació del Reial club de Tennis Barcelona - 1899. Aquest Club centenari, organitzador del Trofeu Conde de Godó, ha vist passar per les seves pistes els noms més rellevants del tennis del nostre país.

D'altra banda, aquest 2024 se celebra la 37ena edició de la Copa Amèrica a la ciutat de Barcelona. La primera edició d'aquesta competició es va celebrar l'any 1851 i actualment és un dels esdeveniments més seguits del món.

Este 2024 conmemoramos dos efemérides del ámbito del deporte. Por un lado, la celebración del 125 aniversario de la fundación del Real Club de Tennis Barcelona - 1899. Este club centenario, organizador del Trofeo Conde de Godó, ha visto pasar por sus pistas los nombres más relevantes del tenis de nuestro país.

Por otro lado, este 2024 se celebra la 37ª edición de la Copa América en la ciudad de Barcelona. La primera edición de esta competición se celebró el año 1851 y actualmente es uno de los eventos más seguidos del mundo.

This 2024 we commemorate two events in the field of sport. On one hand, the 125th anniversary celebration of the foundation of the Royal Tennis Club Barcelona - 1899. This centenary club, organizer of the Conde de Godó Trophy, has seen them pass through his tracks most relevant names in our tennis country.

On the other hand, this 2024 is celebrated the 37th edition of the America's Cup in the city of Barcelona. The first edition of this competition was celebrated the year 1851 and is currently one of the event most followed in the world.



PEL·LÍCULES

PELÍCULAS / *FILMS*





100 YEARS OF SAILING OBSESSION

Catalunya · 2022 · 7'09" · Documental · Vela

Dir.: Nathan Siegel

Prod.: Nathan Siegel

Idioma original: català i castellà

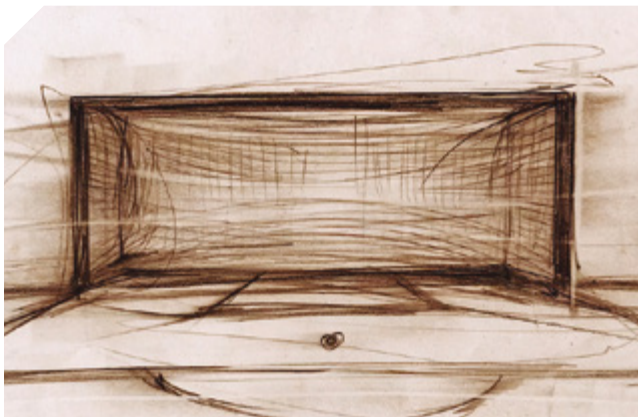
Inventat a principis del segle XX als voltants de Barcelona, el patí vela —un catamarà de fusta, fet a mà i sense timó— està experimentant un renaixement d'interès renovat.

.....

Inventado a principios del siglo XX en los alrededores de Barcelona, el patín vela —un catamarán de madera, hecho a mano y sin timón— está experimentando un renacimiento de interés renovado.

.....

Invented in the early 1900s in the area around Barcelona, the patí vela – a wooden, hand-made catamaran without a rudder – is experiencing a renaissance of renewed interest.



11

Croàcia i Alemanya · 2022 · 5'28" · Experimental · Futbol

Dir.: Vuk Jevremovic

Prod.: Vuk Jevremovic

Idioma original: sense diàlegs

Són tres mestres del futbol capaços de fer meravelles durant els partits i marcar gols impossibles, però què els passa pel cap quan estan a punt de llançar un penal?

.....

Son tres maestros del fútbol capaces de hacer maravillas durante los partidos y marcar goles imposibles, pero ¿qué les pasa por la cabeza cuando están a punto de lanzar un penalti?

.....

Three masters of football. They can perform wonders during the match and score impossible goals, but what goes on in their heads when they are about to take penalty kicks?



A GOAL TO DREAM

Itàlia i Pakistan · 2023 · 31'47" · Documental · Futbol

Dir.: Marco Panini i Yared Ganzerli

Prod.: Paolo Menescardi i Luca Amadessi

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Un grup de noies de les zones més remotes del nord del Pakistan s'uneixen per formar un equip de futbol i demostrar que l'esport pot ser una eina poderosa per trencar les barreres de gènere i aconseguir un gran canvi en la societat.

.....

Un grupo de chicas de las zonas más remotas del norte de Pakistán se unen para formar un equipo de fútbol y demostrar que el deporte puede ser una poderosa herramienta para romper las barreras de género y lograr un gran cambio en la sociedad.

.....

A group of girls from remote north areas of Pakistan come together to form a football team and prove that sport can be a powerful tool to break gender barriers and make a huge change in the society.



A GOOD BOY UN BON GARÇON

França i Bèlgica · 2023 · 19' · Ficció · Natació

Dir.: Paul Vincent de Lestrade

Prod.: Anne-Laure Guégan, Géraldine Sprimont,
Raphaëlle Simavonian i Guillaume Dreyfus

Idioma original: francès · **Subtítols:** català

Maxime té setze anys i és un nedador prometedor que està a punt d'entrar en un programa d'estudis esportius. Una tarda, la policia interromp una sessió d'entrenament per interrogar el seu entrenador, que ha estat acusat d'abusos sexuals per una de les joves nedadores del club.

.....

Maxime tiene 16 años y es un nadador prometedor que está a punto de entrar en un programa de estudios deportivos. Una tarde, la policía interrumpe una sesión de entrenamiento para interrogar a su entrenador, que ha sido acusado de abusos sexuales por una de las jóvenes nadadoras del club.

.....

Maxime is 16. A promising swimmer, he is about to enter a sport study program. One afternoon, the police interrupts a training session to question his coach, who has been accused of sexual abuse by one of the club's young swimmers.



AMA

Espanya · 2023 · 32'15" · Documental · Muntanyisme

Dir.: Raúl San Román Otegi

Prod.: IKAIKA Media SL

Idioma original: castellà

AMA és el resultat final del projecte «5 Gritos de lucha contra la ELA» que ha tingut com a protagonistes Pablo Olmos, Jaime Lafita i Miguel Ángel Roldán.

.....

AMA es el resultado final del proyecto "Los 5 Gritos de lucha contra la ELA" y que ha tenido como protagonistas a Pablo Olmos, a Jaime Lafita y a Miguel Ángel Roldán.

.....

AMA is the final result of "Los 5 Gritos de lucha contra la ELA" [five yells for the fight against ALS] project, which has had as main participants Pablo Olmos, Jaime Lafita and Miguel Ángel Roldán.



AS LONG AS YOUR LEGS LAST ATÉ ONDE AS PERNAS DUREM

Brasil · 2022 · 1'49" · Animació · Skateboarding

Dir.: Alisson Thiago Do Nascimento

Prod.: Alisson Thiago Do Nascimento

Idioma original: portuguès · **Subtítols:** català

As Long as Your Legs Last d'Alisson Thiago do Nascimento és una animació en format seqüencial, fotograma a fotograma. S'hi narra el dia a dia de la vida de la protagonista, Alisson, despertant-se, prenent el cafè i sortint a patinar per la ciutat.

.....

As Long as Your Legs Last de Alisson Thiago do Nascimento es una animación en formato secuencial, fotograma a fotograma. Se narra el día a día de la vida del protagonista Alisson, despertándose, tomándose su café y saliendo a patinar por la ciudad.

.....

"As Long as Your Legs Last" by Alisson Thiago do Nascimento, is an animation in sequential format - frame by frame. Where it narrates the daily life of the protagonist Alisson, waking up, drinking his coffee and going skateboarding through city.



BANGKOK BARCELONA ON FOOT BANGKOK BARCELONA A PEU

Catalunya · 2023 · 27'03" · Documental · Activitat Física

Dir.: Quim Badenes

Prod.: Quim Badenes

Idioma original: anglès i català · **Subtítols:** anglès i català

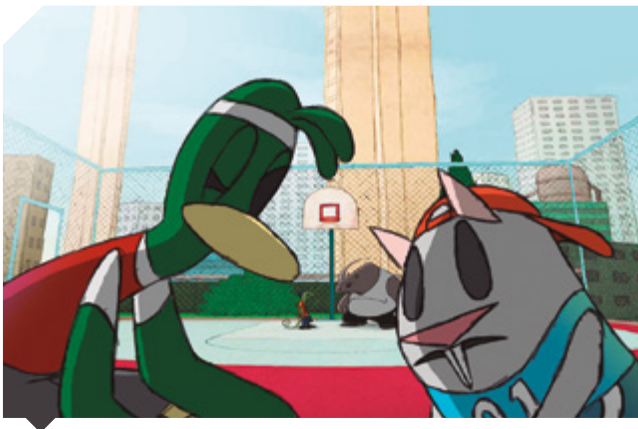
El títol d'aquesta aventura ens inspira moltes preguntes. Sovint, aquestes preguntes procedeixen de les nostres pors i inseguretats respecte a un món que la majoria coneixem més a través dels mitjans de comunicació que per experiències personals directes.

.....

El título de esta aventura nos inspira muchas preguntas. A menudo, estas preguntas proceden de nuestros miedos e inseguridades respecto a un mundo que la mayoría conocemos más a través de los medios de comunicación que por experiencias personales directas.

.....

The title of this adventure suggests many questions. Often, these questions come from our fears and insecurities about a world that we mostly know more from the media than from direct personal experience.



BUCKETS CITY

Filipines i Estats Units d'Amèrica · 2023 · 7' · Animació · Bàsquet

Dir.: Dave Quion

Prod.: Dave Quion

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Les peripècies de dos amics de tota la vida que juguen a l'streetball contra els brètols del barri que els han estat martiritzant tota la vida.

.....

Las peripecias de dos amigos de toda la vida que juegan al streetball contra los matones del barrio que les han estado atormentando toda la vida.

.....

The trials and tribulations of two lifelong friends playing streetball against neighborhood bullies who have been tormenting them all their lives.



CANCIÓN MALDITA

Espanya · 2023 · 5'25" · Experimental · Muntanyisme

Dir.: Jordi Rulló

Prod.: Jordi Rulló

Idioma original: castellà · **Subtítols:** català

Soul Mountain és un projecte que fusiona la música i l'alpinisme, a priori, dues disciplines que poden semblar força allunyades.

.....

Soul Mountain es un proyecto que fusiona la música y el alpinismo, a priori, dos disciplinas que pueden parecer bastante alejadas.

.....

Soul Mountain is a project that merges music and Alpine climbing, two disciplines that may seem quite far apart at first sight.

.....



CHRONOMETRE CHRONOMÈTRE

França · 2022 · 6'15" · Ficció · Atletisme

Dir.: Mohsen Ranjbar

Prod.: Mohsen Ranjbar

Idioma original: francès · **Subtítols:** català

Un matí, Yann i Marine van anar al parc amb el seu fill Gabriel per fer fúting. Van començar a córrer a les tres...

.....

Una mañana, Yann y Marine fueron al parque con su hijo Gabriel para hacer footing. Empezaron a correr a las tres...

.....

One fine morning, Yann and Marine with their son Gabriel came to the park to go jogging. They start running at three...



CHUKKERS

Espanya · 2022 · 12'19" · Ficció · Polo

Dir.: Manuel Ramos

Prod.: Manuel Ramos

Idioma original: castellà i anglès · **Subtítols:** castellà

Dues noies que ben just tenen setze anys i que venen d'origens totalment diferents lluitaran amb totes les seves forces per poder jugar en un equip de polo, quelcom inconcebible en el club al qual pertanyen.

Dos jóvenes, de apenas dieciséis años y de orígenes totalmente opuestos, lucharán con todas sus fuerzas para poder jugar en un equipo de polo, algo impensable en el club al que pertenecen.

Two girls, who are nearly sixteen years old and come from entirely different backgrounds, will fight with all their efforts to be able to play in a polo team, something inconceivable in the club to which they belong.



CLORO

Itàlia · 2021 · 13'11" · Ficció · Natació

Dir.: Matteo Tarditi

Prod.: Matteo Tarditi i Sofia Falchetto

Idioma original: italià · **Subtítols:** català

Michael, un noi que desconeix el seu talent per a la natació, crida l'atenció d'un ambiciós entrenador que li ofereix formar part del seu equip. Michael haurà de triar si sortir de la seva zona de confort i acceptar la proposta o guardar-se per a ell la seva passió.

Michael, un chico que desconoce su talento para la natación, llama la atención de un ambicioso entrenador que le ofrece unirse a su equipo. Michael tendrá entonces que elegir si salir de su zona de confort y aceptar la propuesta o guardarse su pasión para sí mismo.

Michael, a boy unaware of his talent for swimming, is noticed by an ambitious coach who offers him to join his team. Michael will therefore have to choose whether to exit his comfort zone accepting the proposal or to keep his passion to himself.



CONSENT LETTER

رضایت نامه

Iran · 2023 · 10'36" · Ficció · Futbol

Dir.: Meysam Parvin

Prod.: Meysam Parvin

Idioma original: persa · **Subtítols:** català

Quan Hassan veu com està de trista Laila per no poder assistir al campament, pren una gran decisió.

.....

Quando Hasan ve la tristeza de Laila por no poder asistir al campamento, toma una gran decisión.

.....

When Hasan sees Laila's sadness that she is not allowed to attend the camp, he makes a big decision.



COSTA BRAVA, ROCA NUA

Catalunya · 2022 · 6'06" · Documental · Escalada

Dir.: Aleix Vilardebó

Prod.: Jordi Esteve

Idioma original: català · **Subtítols:** català

A la frontera entre la terra i el mar, on les parets desapareixen sota la immensitat marina, s'estén un territori vertical habitat per animals, plantes i líquens.

.....

En la frontera entre la tierra y el mar, donde las paredes desaparecen bajo la inmensidad marina, se encuentra un territorio vertical habitado por animales, plantas y líquenes.

.....

On the border between land and sea, where the walls disappear under the immensity of the sea, there is a vertical territory inhabited by animals, plants and lichens.



CYBERPOTENCE

Regne Unit · 2023 · 4' · Ficció · Futbol

Dir.: Sean Coleman

Prod.: Katie Homsy

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Cyberpotence és una història curta sobre un noi introvertit anomenat Archie que ha guanyat confiança en ell mateix gràcies al món dels videojocs, en particular del Fifa. Li encanta aquest esport, però mai no l'ha pogut practicar. Tot i això, gràcies a Esports, Archie pot jugar i fer amics.

Cyberpotence es una historia corta sobre un chico introvertido llamado Archie que ha ganado confianza en sí mismo gracias al mundo de los videojuegos, en particular del Fifa. Le encanta este deporte, pero nunca ha podido practicarlo. Sin embargo, gracias a Esports, Archie puede jugar y hacer amigos.

Cyberpotence is a short story about an introverted kid called Archie who has gained confidence through the world of gaming, particularly Fifa. He loves the sport but hasn't been able to take part. However, through Esports Archie is able to join in and make friends.



DAISY

Estats Units d'Amèrica · 2023 · 30'26" · Documental · Natació

Dir.: Catalina Kulczar

Prod.: La Moutique

Idioma original: anglès, castellà i húngar · **Subtítols:** castellà

Daisy és una reflexió poètica que qüestiona els efectes del trauma intergeneracional després que la meva mare se suïcidés el 2021.

Daisy es una reflexión poética que cuestiona los efectos del trauma intergeneracional después de que mi madre se suicidara en 2021.

Daisy is a poetic rumination that questions the effects of intergenerational trauma after my Mother committed suicide in 2021.



DEAF GIANTS

Estats Units d'Amèrica · 2023 · 9'30" · Documental · Beisbol

Dir.: Peter Hoffman Kimball

Prod.: Peter Hoffman Kimball

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

El 1901 hi havia com a mínim quatre jugadors de beisbol sords a les grans lligues, tres d'ells als New York Giants. Tot i això, en els darrers cent anys només hi ha hagut un total de dos jugadors sords.

En 1901 había al menos cuatro jugadores de béisbol sordos en las grandes ligas, tres de ellos en los New York Giants. Sin embargo, en los últimos cien años solo ha habido un total de dos jugadores sordos.

In 1901 there were at least four deaf major league baseball players - including three on the New York Giants alone. And yet, in the last hundred years there have only been a total of two deaf players.



DÉFENDU

França · 2023 · 20'40" · Ficció · Futbol

Dir.: Amaury Foucart

Prod.: 28m²

Idioma original: francès · **Subtítols:** català

La vida de Rafael, un jove futbolista, es basa en una mentida: a part d'ell, ningú no sap que és homosexual. Els seus éssers estimats no en tenen ni idea. Ni tan sols la seva xicota, i encara menys el seu equip, amb qui es reuneix diàriament.

La vida de Rafael, un joven futbolista, se basa en una mentira: aparte de él, nadie sabe que es homosexual. Sus seres queridos no tienen ni idea. Ni siquiera su novia, y menos aún su equipo, con el que se reúne a diario.

The life of Raphael, a young football player, is based on a lie: apart from him, nobody knows that he is homosexual. Those close to him have no idea. Not even his girlfriend, and even less his team, which he meets daily.



DON'T CHOKE

Regne Unit · 2022 · 24'21" · Ficció · Tennis

Dir.: Sonny Baez

Prod.: Lucas A Ferrara

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Una parella de divorciats juga un partit de tennis per decidir la custòdia de la seva filla i la fi del divorci.

.....

Una pareja de divorciados juega un partido de tenis del que depende la custodia de su hija y el fin de su divorcio.

.....

A divorcing couple plays a match of tennis for the custody of their daughter and the end of their divorce.



DOS HOMBRES VALIENTES THE BRAVE DAY

República de Corea i Estats Units d'Amèrica · 2023 · 4'48"
Animació · Bàsquet

Dir.: Yejin Kim

Prod.: Yejin Kim

Idioma original: anglès · **Subtítols:** castellà

Daon és un adolescent amb una habilitat especial: pot llegir la ment de les persones quan les toca. Decideix ocultar el seu poder perquè ningú no es pensi que és un rarot. Un dia, coneix una noia i s'enamora d'ella a primera vista.

.....

Daon es un adolescente con una habilidad especial: puede leer la mente de las personas al tocarlas. Sin embargo, oculta su poder para que nadie piense que es un bicho raro. Un día, conoce a una chica y se enamora de ella a primera vista.

.....

Daon, a teenage boy with a special ability, can read people's minds by touching them but hides his power so that no one will think of him as a weirdo. However, he encounters a girl and falls in love at first sight.



ESPORTS360: PORTAL ATTACK

Catalunya · 2022 · 24'23" · Documental · Ciclisme

Dir.: Jordi Bentanachs

Prod.: Poetat Gallardo i Carlos Rodríguez

Idioma original: català

2022 a la Catalunya Central és missió impossible trobar una bici clàssica al mercat. Totes tenen amo i corren la Portal Attack, la cursa més boja del panorama del ciclisme de casa nostra.

.....

En el año 2022 en la Cataluña Central es misión imposible encontrar una bici clásica en el mercado. Todas tienen propietario y participan en la Portal Attack, la carrera más loca del panorama ciclista catalán.

.....

In 2022, in the area of central Catalonia, it is impossible to find a classic bike on the market. All of them are owned by someone and participate in the Portal Attack, the craziest race on the Catalan cycling scene.



FOOTBATH PEDILUVE

França · 2021 · 3'39" · Animació · Natació

Dir.: Lea Pulini

Prod.: Boulard

Idioma original: francès · **Subtítols:** català

Restaurant la piscina on acostumaven a anar, dos nens semblen fugir d'una realitat que aviat els atraparà.

.....

Restaurando la piscina a la que solían ir, dos niños parecen huir de una realidad que pronto les alcanzará.

.....

Restoring the pool they use to go to, two children seem to be running away from a reality that will catch them up soon.



FROM LAKE GENEVA TO THE HIGH SEAS DU LEMAN A LA HAUTE MER

Suïssa · 2023 · 82' · Documental · Navegació

Dir.: Christophe Margot

Prod.: Thierry Pradevand

Idioma original: francès · **Subtítols:** català

Mitjançant el retrat de cinc mariners, se'ns revela el misteri suís: per què els mariners suïssos són tan eficients en totes les aigües del món? Cinc germans i germanes, units per la navegació, surten a la recerca de respostes.

A través del retrato de cinco marineros, se nos desvela el misterio suizo: ¿por qué los marineros suizos son tan eficientes en todas las aguas del mundo? Cinco hermanos y hermanas, unidos por la navegación, parten en busca de respuestas.

Through the portrait of 5 sailors, the Swiss mystery is revealed: why are Swiss sailors so efficient on all the bodies of water in the world? Five brothers and sisters, united by sailing, set off in search of answers.



GENERACIÓ ELECTRON

Catalunya · 2023 · 55'09" · Documental
Alpinisme i espeleologia

Dir.: Marc Navarro

Prod.: Marc Navarro

Idioma original: català · **Subtítols:** sense subtítols

Generació Electron és un homenatge a una generació d'espeleòlegs catalans que van continuar el llegat dels pioners. A través d'un viatge nostàlgic, el documental ens trasllada a una època de gran activitat en l'àmbit tècnic, científic i esportiu de l'espeleologia.

Generació Electron es un homenaje a una generación de espeleólogos catalanes que continuaron el legado de los pioneros. A través de un viaje nostálgico, el documental nos traslada a una época de gran actividad en el ámbito técnico, científico y deportivo de la espeleología.

Generació Electron is a tribute to a generation of Catalan speleologists who continued the legacy of the pioneers. Through a nostalgic journey, the documentary takes us back to a period of great activity in the technical, scientific and sporting fields of speleology.



GEORGIA ASTLE: FLIP THE SWITCH

Canadà · 2022 · 3'07" · Documental · Ciclisme

Dir.: Scott Secco

Prod.: Scott Secco

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Georgia Astle va amb bicicleta per la Columbia Britànica, al Canadà.

.....

Georgia Astle monta en bicicleta en la Columbia Britànica, en Canadà.

.....

Georgia Astle rides her bike in British Columbia.



HURRA FOR NORGE

Noruega · 2023 · 14'26" · Ficció · MMA

Dir.: Dawn Wall

Prod.: Dawn Wall, Lisa Riesner i Ingvill Thorson Plesner

Idioma original: anglès, noruec i suec · **Subtítols:** català

Fine és una jove decidida que té dificultats per comunicar-se amb el seu pare, Eigil, suec, alcohòlic i excampió d'arts marcial mixtes. Després de diversos atacs d'agressivitat amb gent del veïnat, Eigil suggereix a Fine que segueixi els seus passos i s'entreni per lluitar professionalment.

.....

Fine es una joven decidida que tiene dificultades para comunicarse con su padre, Eigil, sueco, alcohólico y excampeón de las artes marciales mixtas. Después de varios estallidos de agresividad con gente del vecindario, Eigil sugiere a Fine que siga sus pasos y se entrene para luchar profesionalmente.

.....

Fine is a determined young woman who struggles to communicate with her Swedish, estranged alcoholic Ex-MMA Champion father, Eigil. After a series of aggressive outbursts involving people in the neighbourhood, Eigil suggests to Fine that she follow in his footsteps and trains to fight professionally.



I'M A GIRL, I'M A BOY

Iran · 2023 · 19'50" · Documental · Futbol

Dir.: Maziyar Koopidar

Prod.: Maziyar Koopidar

Idioma original: persa · **Subtítols:** català

Sortir als titulars després d'un gran èxit esportiu és sempre un somni per a qualsevol atleta. Tot i això, en el cas de Zohreh Koudaei, després d'aquest somni es va trobar amb una dolorosa seqüència d'esdeveniments.

.....

Salir en los titulares después de un gran éxito deportivo es siempre un sueño para cualquier atleta. Sin embargo, en el caso de Zohreh Koudaei, a ese sueño le siguió una dolorosa secuencia de acontecimientos.

.....

Making the headlines after a glorious sporting achievement is always a coveted dream for any athlete. However, for Zohreh Koudaei, it was followed by a painful sequence of events.



ICE BREAK

República Txeca · 2022 · 19'50" · Ficció · Hockey sobre gel

Dir.: Elvira Dulaskaia

Prod.: Julietta Sichel

Idioma original: txec · **Subtítols:** català

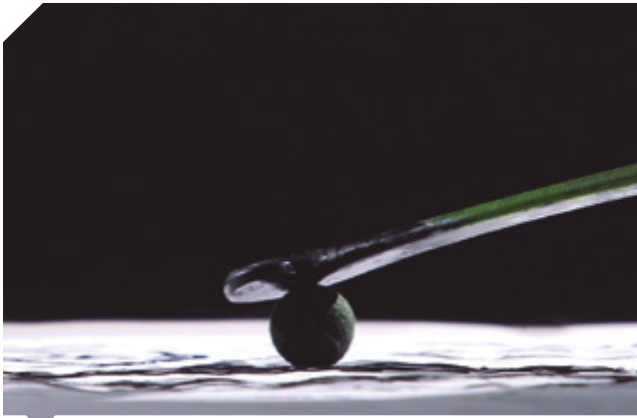
Alex és l'única noia d'un equip masculí d'hoquei sobre gel, entrenat pel seu pare Michal. Tots la veuen com una jugadora dura, més que com a una noia adolescent o una filla, i el seu entorn la tracta en conseqüència.

.....

Alex es la única chica de un equipo masculino de hockey sobre hielo, entrenado por su padre Michal. Todos la ven como a una jugadora dura, más que como a una chica adolescente o una hija, y su entorno la trata en consecuencia.

.....

Teenage Alex is the only girl in a boys' ice-hockey team, coached by her father Michal. She is a tough player, rather than a young woman or a daughter, and her surroundings treat her accordingly.



INK AND GOLD: AN ARTIST'S JOURNEY TO OLYMPIC GLORY

República Popular de la Xina, Nova Zelanda i Suïssa · 2023
15'52" · Documental · Olimpisme

Dir.: Zakea Page

Prod.: K.W. Miller

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Un jove artista i atleta neozelandès guanya el concurs de disseny de medalles dels Jocs Olímpics de la Joventut del 2020 i compleix el somni de la seva vida: actuar a la cerimònia d'inauguració.

.....

Un joven artista y atleta neozelandés gana el concurso de diseño de medallas de los Juegos Olímpicos de la Juventud de 2020 y cumple el sueño de su vida: actuar en la ceremonia de inauguración.

.....

A young New Zealand artist and athlete wins the 2020 Youth Olympic Games medal design competition and fulfills a lifelong dream to perform at the opening ceremonies.



INSEPARABLE: AVA

Estats Units d'Amèrica · 2022 · 10'27" · Documental · Surf

Dir.: Brooke Jackson

Prod.: Brooke Jackson

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

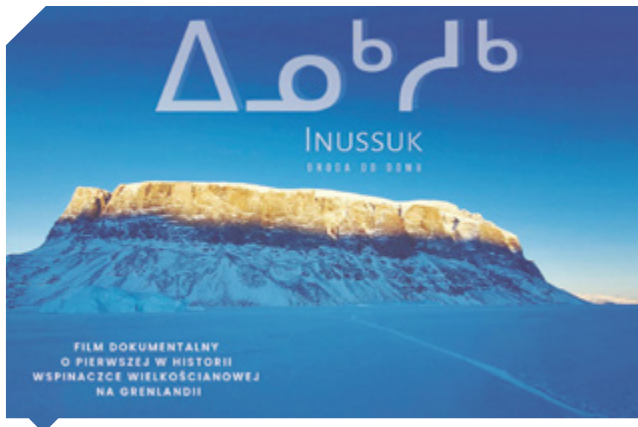
L'oceà ha estat una font de connexió espiritual, coneixements tradicionals i pràctiques culturals per al poble makah durant generacions.

.....

Durante generaciones, el océano ha sido una fuente de conexión espiritual, conocimientos tradicionales y prácticas culturales para el pueblo makah.

.....

The ocean has been a source of spiritual connection, traditional knowledge and cultural practices for the Makah people for generations.



INUSSUK THE WAY HOME

Polònia · 2023 · 15'36" · Documental · Muntanyisme



KARIM'S FOOTSTEPS LA HUELLA DE KARIM

Espanya · 2022 · 51'08" · Documental · Muntanyisme

Dir.: Marcin Tomaszewski

Prod.: Marcin Tomaszewski

Idioma original: polonès i inuit · **Subtítols:** català

La pel·lícula està ambientada a la costa occidental de Groenlàndia durant l'hivern. Dos escaladors de grans parets, Marcin Yeti Tomaszewski i Paweł Hałdaś, planegen establir la primera ruta d'escalada de la història en aquesta època de l'any.

La película está ambientada en la costa occidental de Groenlandia durante el invierno. Dos escaladores de grandes paredes, Marcin Yeti Tomaszewski y Paweł Hałdaś, planean establecer la primera ruta de escalada de la historia en esta época del año.

The film is set on the west coast of Greenland during calendar winter. Two big-wall climbers Marcin Yeti Tomaszewski and Paweł Hałdaś plan to establish the first ever climbing route at this time of year.

Dir.: Javier Álvaro Palomares

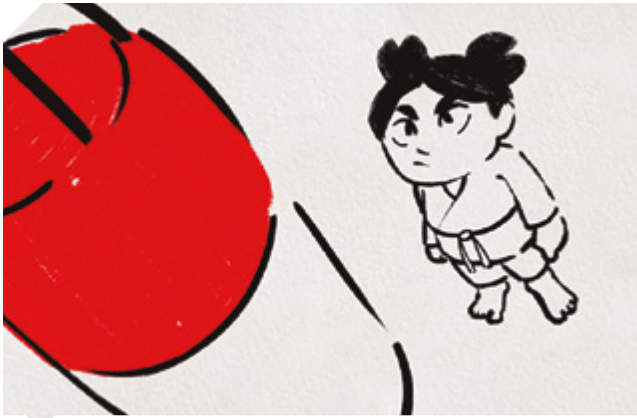
Prod.: Javier Álvaro Palomares

Idioma original: castellà, anglès i urdí · **Subtítols:** castellà

Abdul Karim és el porter més famós de Karakorum. Va néixer a Hushé, un petit poble del nord del Pakistan, on l'única manera de guanyar prou diners per sobreviure els durs hiverns és treballar en expedicions a les grans muntanyes del país.

Abdul Karim es el portero más famoso del Karakorum. Nació en Hushé, un pequeño pueblo al norte de Pakistán, donde la única manera de conseguir algo de dinero para sobrevivir a los duros inviernos es trabajando en expediciones a las grandes montañas del país.

Abdul Karim is the most famous goalkeeper in Karakorum. He was born in Hushé, a small village in northern Pakistan, where the only way to earn enough money to survive the severe winters is to work on expeditions to the great mountains of the country.



KUMITE

Israel · 2023 · 2'35" · Animació · Karate

Dir.: Yotam Tweg

Prod.: Yotam Tweg

Idioma original: japonès · **Subtítols:** català

Shiro, aspirant a karateka, no està segura de poder guanyar el seu proper combat, que és contra Aka, una adversària sorprenent. Shiro s'enfronta a desafiaments interns i externs.

.....

Shiro, aspirante a karateka, no está segura de poder ganar su próximo combate, que es contra Aka, una adversaria asombrosa. Shiro se enfrenta a desafíos internos y externos.

.....

Shiro, an aspiring karatist, is unsure she could win her next match. She is pitted against Aka, a striking adversary. Shiro faces challenges both within and without.



LAST CHANCE

Hongria · 2022 · 27'31" · Ficció · Skate

Dir.: Eszter Angyalosy i Dániel Szöke

Prod.: Virág Baranyi i Judit Stalter

Idioma original: hongarès · **Subtítols:** català

Dodi, de cinquanta anys, decideix que ha arribat el moment d'aprendre a muntar en monopatí. Es fa amic d'un adolescent disposat a ensenyar-n'hi. Mentre practiquen junts, aprendran l'un de l'altre què significa lluitar pel que és important de veritat.

.....

Dodi, de cincuenta años, decide que ha llegado el momento de aprender a montar en monopatín. Se hace amigo de un adolescente dispuesto a enseñarle. Mientras practican juntos, aprenderán el uno del otro lo que significa luchar por lo que es realmente importante.

.....

50-years-old Dodi decides now is the time to learn how to ride a longboard. He befriends a teenager who is willing to teach him. While practicing together, they learn from each other what it means to fight for what is really important.



LE TOUR

Estats Units d'Amèrica · 2023 · 7'02" · Ficció · Ciclisme

Dir.: Johnny Yager

Prod.: Cindy del Rosario

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Un ciclista tossut i antipàtic aprèn a gaudir del moment, arran d'una trobada sobrenatural en una cursa de carretera.

.....

Un ciclista testarudo y antipático aprende a disfrutar del momento, a raíz de un encuentro sobrenatural en una carrera de carretera.

.....

A stubborn and unfriendly cyclist learns to enjoy the moment, after a supernatural encounter in a road race.



LEGO PSG SUPERHEROES SOCCER GAME

Turquia · 2023 · 4'08" · Ficció · Futbol

Dir.: Okan Aygün

Prod.: Okan Aygün

Idioma original: sense diàlegs

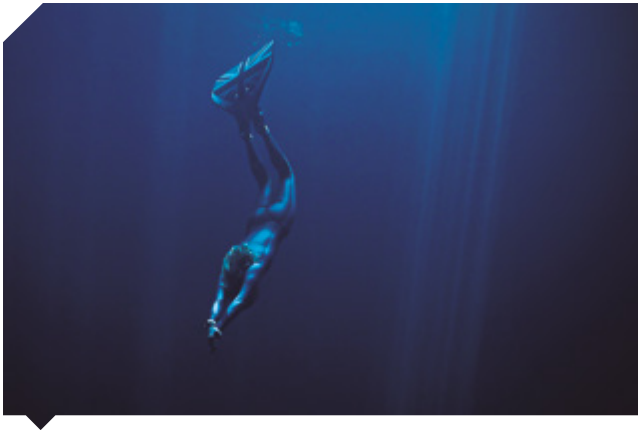
Lego PSG Superheroes Soccer Game és un vídeo d'animació divertit i emocionant amb figures de LEGO.

.....

Lego PSG Superheroes Soccer Game es un divertido y emocionante vídeo de animación con figuras de LEGO.

.....

Lego PSG Superheroes Soccer Game is a funny and adventurous Lego blender animation video.



LIGHT BEAMS FOR HELENA

Estats Units d'Amèrica · 2023 · 9'58"
Documental · Submarinisme

Dir.: Kirk Muir Horton

Prod.: Ashley Peel

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

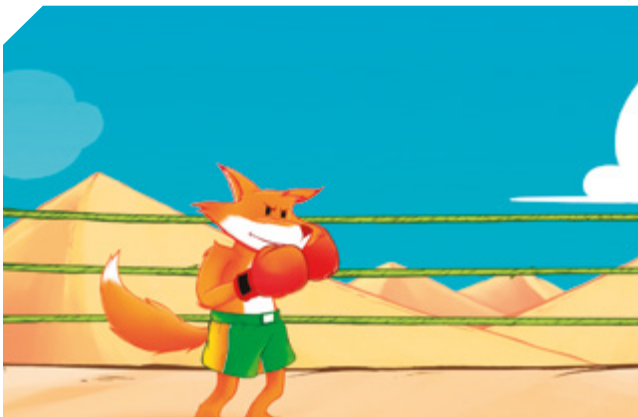
Helena Bourdillon ha superat els seus límits al món de l'apnea, utilitzant una sola respiració per bussejar a profunditats aparentment impossibles.

.....

Helena Bourdillon ha superado sus límites en el mundo de la apnea, utilizando una sola respiración para bucear a profundidades aparentemente imposibles.

.....

Helena Bourdillon has pushed her limits in the freediving world, using a single breath to dive to seemingly impossible depths.



LUKE AND OSCAR LUKE ET OSCAR

França · 2023 · 1'45" · Animació · Boxa

Dir.: Antoine Priou

Prod.: Antoine Priou

Idioma original: sense diàlegs

Una guineu es prepara per trobar-se amb un contrincant en un combat de boxa. Però li espera una sorpresa.

.....

Un zorro se prepara para encontrarse con un contrincante en un combate de boxeo. Pero le espera una sorpresa.

.....

A fox is preparing to meet an opponent for a boxing match. But he will have a surprise.



MAB HUDLE

Regne Unit · 2022 · 11'15" · Ficció · Rugby

Dir.: Edward Rowe

Prod.: Ella Turner

Idioma original: còrnic · **Subtítols:** català

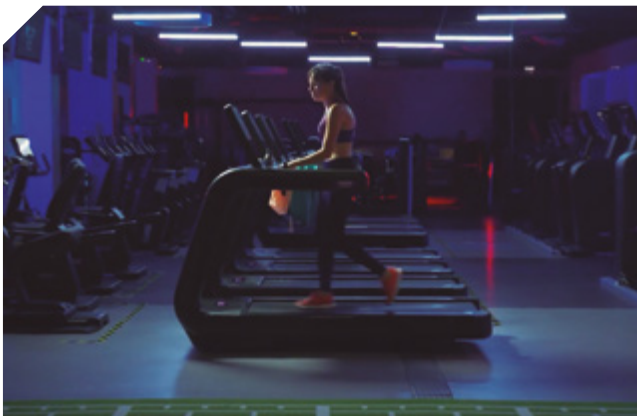
Sota l'ombra del seu pare difunt, un jove granger i jugador de rugby lluita contra la seva sexualitat.

.....

Bajo la sombra de su difunto padre, un joven granjero y jugador de rugby lucha contra su sexualidad.

.....

Under the shadow of his deceased father, a young farmer and rugby player wrestles with his sexuality.



MACHINE

França · 2022 · 9' · Ficció · Activitat física

Dir.: Merlin Gregory

Prod.: Chevalier Gwenaël

Idioma original: francès · **Subtítols:** català

Coline, una jove dinàmica d'uns trenta anys, acostuma a anar al gimnàs per alliberar-se de la frustració que li provoca el seu cap. Però aquesta nit, distraïda pensant en les seves coses, no s'adona que la cinta de córrer li està prenent el control i acaba fent-la fora.

.....

Coline, una joven dinámica de unos treinta años, acostumbra a ir al gimnasio para liberarse de la frustración que le provoca su jefe. Pero esta noche, distraída pensando en sus cosas, no se da cuenta de que la cinta de correr se está haciendo con el control y termina por echarla.

.....

COLINE, a dynamic girl in her thirties, often goes to the gym to release the frustration induced by her boss. But tonight, while she lets her thoughts wander, COLINE fails to notice that her treadmill is taking control, eventually kicking her off.



MAHROKH'S DOLL

Iran · 2023 · 10'40" · Ficció · Futbol

Dir.: Mojtaba Zare i Maryam Javaheri

Prod.: Mojtaba Zare

Idioma original: persa · **Subtítols:** català

Masoud, que somia guanyar el campionat i trobar un amic al camp de futbol, s'enfronta a l'assetjament de Yahya, que és l'amo de la pilota de futbol, i el seu pare és l'amo del camp de joc.

.....

Masoud, que sueña con ganar el campeonato y encontrar a un amigo en el campo de fútbol, se enfrenta al acoso de Yahya, que es el dueño del balón de fútbol y su padre es el dueño del campo de juego.

.....

Masoud, who is dreaming of winning the championship and choosing a friend on the football field, is confronted by the bullying of Yahya, who owns the soccer ball and his father owns the playground.



MALLY CAN FLY MALIKA

Països Baixos · 2023 · 28'45" · Ficció · Bàsquet

Dir.: Reinout Helleenthal

Prod.: Helleenthal Studios

Idioma original: alemany · **Subtítols:** català

Malika lluita per dedicar-se al bàsquet, però se sent limitada per la manca de recursos econòmics, cosa que li provoca inseguretats sobre el seu futur.

.....

Malika lucha por dedicarse al baloncesto, pero se siente limitada por la falta de recursos económicos, lo cual le provoca inseguridad sobre su futuro.

.....

Malika chases a career in basketball but feels constrained by a lack of financial resources that leads to insecurity about her future.



MITCH MATCH #17

Hongria · 2022 · 2'22" · Animació · Fitness

Dir.: Géza M. Tóth

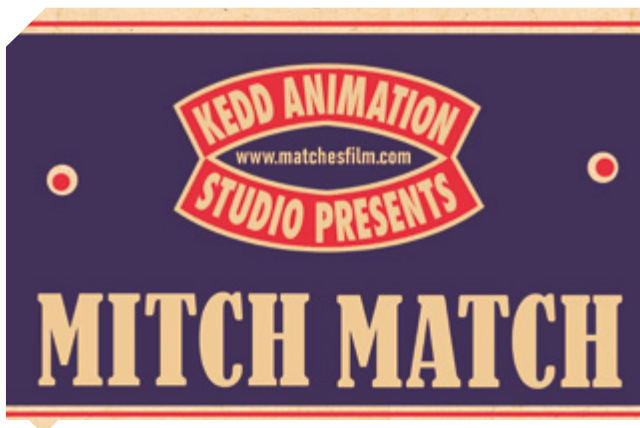
Prod.: Géza M. Tóth

Idioma original: sense diàlegs

«Intentem pensar sempre més enllà». L'últim llumí que queda en una vella capsa de llumins surt disparada i emprèn un viatge. Després d'una divertida aventura acaba al mateix lloc, torna a la mateixa caixa, però no ho fa de la mateixa manera.

“Intentemos pensar siempre más allá”. La última cerilla que queda en una vieja caja de cerillas sale disparada y emprende su viaje. Tras una divertida aventura, acaba en el mismo sitio, vuelve a la misma caja, pero no lo hace de la misma manera.

“Let's try to always think outside the box.” The last matchstick left in an old matchbox pops out and goes on its journey. After a funny adventure it ends up in the same place, it returns to the same box, but not in the same way.



MITCH MATCH #40

Hongria · 2022 · 2'28" · Animació · Fitness

Dir.: Géza M. Tóth

Prod.: Géza M. Tóth

Idioma original: sense diàlegs

«Intentem pensar sempre més enllà». L'últim llumí que queda en una vella capsa de llumins surt disparada i emprèn un viatge. Després d'una divertida aventura acaba al mateix lloc, torna a la mateixa caixa, però no ho fa de la mateixa manera.

“Intentemos pensar siempre más allá”. La última cerilla que queda en una vieja caja de cerillas sale disparada y emprende su viaje. Tras una divertida aventura, acaba en el mismo sitio, vuelve a la misma caja, pero no lo hace de la misma manera.

“Let's try to always think outside the box.” The last matchstick left in an old matchbox pops out and goes on its journey. After a funny adventure it ends up in the same place, it returns to the same box, but not in the same way.



OCEAN'S BREATH, LAST CALL

Itàlia · 2023 · 9'55" · Documental · Apnea

Dir.: Giannandrea Carpanzano

Prod.: Giannandrea Carpanzano

Idioma original: anglès · **Subtítols:** castellà

A la natura, tot està interconnectat per una densa, tot i que fràgil, xarxa de relacions. Si abandonem la mentalitat de dominació humana, ens convertim en part integrant de la mateixa naturalesa i podem cultivar relacions com si fóssim preciosos coralls.

En la naturaleza, todo está interconectado por una densa, aunque frágil, red de relaciones. Si abandonamos la mentalidad de dominación humana, nos convertimos en parte integrante de la propia naturaleza, cultivando relaciones como si fuéramos preciosos corales.

In nature, everything is interconnected by a dense, yet fragile network of relationships. By abandoning the mindset of human domination, we become an integral part of nature itself, cultivating relationships like precious corals.



OLD GLORY LA VIEJA GLORIA

Xile · 2022 · 21'01" · Ficció · Atletisme

Dir.: Eric Correa

Prod.: Franca Aranda

Idioma original: castellà · **Subtítols:** sense subtítols

Un antic telenotícies informa d'un campionat esportiu i destaca la rivalitat de tres atletes: Clemente, Leonardo i Elías. Clemente és qui guanya la cursa, abans que els seus competidors caiguin.

Un viejo noticiario informa sobre un campeonato deportivo destacando la rivalidad de tres atletas: Clemente, Leonardo y Elías. La carrera termina con el triunfo de Clemente ante la caída del resto de competidores.

An old newsreel reports on a sports championship highlighting the rivalry of three athletes: Clemente, Leonardo, and Elías. The race ends with Clemente winning the race before the other competitors fall.



ON THE SIDELINES SUR LA TOUCHE

França · 2022 · 19'40" · Ficció · Futbol

Dir.: Kahina Ben Amar

Prod.: Yannick Beauquis

Idioma original: francès i kabyle · **Subtítols:** català

Amra acaba de deixar la seva família per debutar al futbol professional. Però els avis que la van criar ja no són joves, i ella no està segura de poder refiar-se de la seva germana petita. Preocupada, torna amb la família per passar un cap de setmana amb ells.

.....

Amra acaba de dejar a su familia para debutar en el fútbol profesional. Pero los abuelos que la criaron ya no son jóvenes, y ella no está segura de poder fiarse de su hermana pequeña. Preocupada, vuelve con su familia para pasar con ellos un fin de semana.

.....

Amra recently left her family to make her professional football debut. But her grandparents who raised her aren't young anymore, and she isn't sure her younger sister is trustworthy. Worried, she comes back to her family for a weekend.



OPEN CALL

França · 2023 · 8'29" · Ficció · Dansa

Dir.: Katia Crivellari

Prod.: Katia Crivellari

Idioma original: francès · **Subtítols:** català

Sacha va a una sessió oberta de ball. Les coses no surten segons el previst, arriba tard, acaba darrere de tothom i no veu res.

.....

Sacha va a una sesión abierta de baile. Las cosas no salen según lo previsto, llega tarde, acaba detrás de todo el mundo y no puede ver nada.

.....

Sacha is going to a dance open call. Nothing is happening as planned, he gets there late, ends up behind everyone and can't see anything.



PETE

Estats Units d'Amèrica · 2022 · 7'07" · Animació · Beisbol

Dir.: Bret Parker

Prod.: Pete Barma

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Pete és un curtmetratge d'animació basat en una història real sobre la identitat de gènere, la lliga infantil nord-americana de beisbol, les persones que inspiren el canvi en intentar ser elles mateixes i els superherois que permeten que aquest canvi es produeixi.

Pete es un cortometraje de animación basado en una historia real sobre la identidad de género, la liga infantil norteamericana de beisbol, las personas que inspiran el cambio al intentar ser ellas mismas y los superhéroes que permiten que se produzca dicho cambio.

Pete is an animated short film based on a true story about gender identity, Little League Baseball, the people who inspire change by trying to be themselves, and the superheroes who allow that change to happen.



PIRINEÍSTAS, MUJERES Y MONTAÑAS

Espanya · 2022 · 52'36" · Documental · Muntanyisme

Dir.: María Isabel Díaz Novo

Prod.: Jean-Michel Jorda

Idioma original: castellà i francès · **Subtítols:** castellà

Dones que ja al segle dinou van trencar estereotips, però que no van tenir la rellevància que es mereixien. La premsa de l'època va vetar les seves històries perquè es considerava que eren un mal exemple per a altres dones i que no s'havien de veure en cap cas com a referents.

Mujeres que ya en el 1800 rompieron estereotipos, pero no tuvieron la relevancia que se merecían. Sus historias fueron vetadas en la prensa de la época por ser consideradas malos ejemplos para otras mujeres y no debían considerarse referentes.

Women who already in the 19th century broke stereotypes but did not have the recognition they deserved. Their stories were vetoed in the press of the time because they were considered bad examples for other women and should not be seen as role models.



PRINCES LES PRINCES

França · 2023 · 21'45" · Ficció · Rem

Dir.: Camille Hamet

Prod.: Camille Chandellier

Idioma original: francès · **Subtítols:** català

Una jove apassionada pel rem entra en un equip prestigiós com a timonera, poques setmanes abans d'una competició important. Aviat, se sent fascinada pels remers. Aleshores, els seus somnis es transformen en una única obsessió: convertir-se en una d'ells.

.....

Una joven apasionada del remo entra como timonel en un prestigioso equipo, a tan solo pocas semanas de una importante competición. Pronto se siente fascinada por sus compañeros de remo. Sus sueños se transforman entonces en una única obsesión: convertirse en una de ellos.

.....

A young girl with a passion for rowing enters a prestigious team as a coxswain, just a few weeks from an important competition. Soon, she finds herself fascinated by the rowers. Her dreams then turn into a single obsession: becoming one of them.



RAKKHA RAKKHANA

රක්ක රක්කනා

Sri Lanka · 2023 · 19'31" · Experimental · Arts marciais

Dir.: Sankha Ranaweera

Prod.: Sarath Ranaweera

Idioma original: sinhala · **Subtítols:** català

En aquest documental es parla de les arts marciais d'Angampora, les arts marciais locals de Sri Lanka.

.....

En este documental se habla sobre las artes marciales de Angampora, las artes marciales locales de Sri Lanka.

.....

A documentary film made about the Angampora martial arts of Sri Lanka's local martial arts.



RAY OF HOPE YMIT CƏYЛECI

Kazakhstan · 2023 · 29'58" · Documental · Judo

Dir.: Duman Erkymbek

Prod.: Zhalyn Tleubergen

Idioma original: kazakh · **Subtítols:** català

La pel·lícula es basa en la història real d'un parajudoka que va caure des de certa alçada i va perdre la vista. La història explica la vida d'un home que, treballant com a carregador en un basar, entra a l'equip parajudoka del Kazakhstan.

La película se basa en la historia real de un parajudoka que cayó desde cierta altura y perdió la vista. La historia cuenta la vida de un tipo que, trabajando como cargador en un bazar, entra en el equipo parajudoka de Kazajistán.

The film is based on the real story of a parajudoka who fell from a height and lost his sight. The story tells about the life of a guy who, working as a loader at the bazaar, gets into the "Kazakhstan parajudo team".



REBOUND

Bèlgica · 2022 · 60'40" · Documental · Triatlón

Dir.: Gilles Simonet, Vincent Stevens i Tim Vervoort

Prod.: Gilles Simonet

Idioma original: anglès, alemany i francès · **Subtítols:** castellà

Sébastien Bellin, exjugador professional de bàsquet, ha de viatjar a Nova York des de l'aeroport de Brussel·les. Quan rep la targeta d'embarcament, esclata una bomba a l'aeroport belga. I mentre corre cap al control de seguretat, n'esclata una altra a tan sols uns metres.

Sébastien Bellin, exjugador professional de baloncesto, se dirige a Nueva York desde el aeropuerto de Bruselas. Al recibir su tarjeta de embarque, estalla una bomba en el aeropuerto belga. Y mientras corre hacia el control de seguridad, estalla una segunda bomba a tan solo unos metros.

Sebastien Bellin, a former professional basketball player, is on his way to New York, leaving from Brussels Airport. When he receives his boarding pass a bomb goes off in Brussels Airport. He runs towards security when a second bomb explodes only a few feet away.



RED ASH

Regne Unit · 2023 · 9'38" · Ficció · Futbol

Dir.: David Arthur

Prod.: David Arthur

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Mortalitat, memòria i un duel de rematades de cap en un camp de futbol de cendra vermella de Glasgow.

.....

Mortalidad, memoria y un duelo de remates de cabeza en un campo de fútbol de ceniza roja de Glasgow.

.....

Mortality, memory and a game of headers play out on a red ash football pitch in Glasgow.



REGULAR

Canadà · 2023 · 14'12" · Ficció · Basquet

Dir.: Lucius Dechausay

Prod.: Lucius Dechausay

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

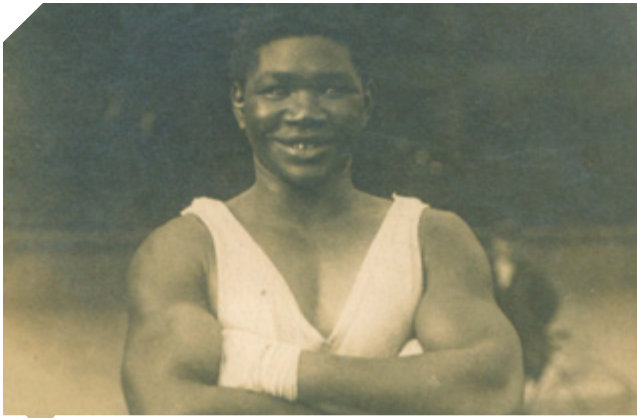
El temps s'acaba per a Reggie, un pare solter de trenta-set anys que encara somia arribar a l'NBA. Quan el conviden a fer una prova per a la G League, el seu somni xoca amb el de qui havia estat la seva gran admiradora: la seva filla.

.....

El tiempo se acaba para Reggie, un padre soltero de treinta y siete años que aún sueña con llegar a la NBA. Cuando le invitan a hacer una prueba para la G League, su sueño choca con el de la que había sido su mayor admiradora: su hija.

.....

Time is running out for Reggie, a 37 year old single father, who still dreams of making it to the NBA. When he is invited to try out for the G League, that dream collides with those of his once biggest fan – his daughter.



RETURN TO YOUR CORNER

Austràlia, França, Irlanda, Senegal i Estats Units d'Amèrica
2022 · 62'11" · Documental · Boxa

Dir.: Ashley Morrison

Prod.: Ashley Morrison

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Aquesta pel·lícula explica la història del primer campió mundial de boxa d'Àfrica, Battling Siki. El boxejador nascut a Saint-Luis [Senegal] va marxar a França, i allà va derrotar els millors boxejadors d'Europa.

Esta película cuenta la historia del primer campeón mundial de boxeo de África, Battling Siki. El boxeador nacido en Saint Luis [Senegal] se marchó a Francia, y allí derrotó a los mejores boxeadores de Europa.

The film tells the story of Africa's first Boxing World Champion Battling Siki. Siki was born in St Louis, Senegal and headed to France where he defeated the best in Europe.



SANTORINI, THE PARADISE OF PARKOUR SANTORINI, EL PARADÍS DEL PARKOUR

Catalunya · 2023 · 19'57" · Documental · Parkour

Dir.: Biel Macià

Prod.: Rubén Seca

Idioma original: català · **Subtítols:** -

Dos atletes de parkour emprenen una aventura cap a Santorini per saltar per aquest paradís de terrats blancs i blaus, i mostren l'essència d'aquest arriscat esport i una forma de vida apassionant.

Dos atletas de parkour emprenden una aventura hacia Santorini para saltar por este paraíso de azoteas blancas y azules, mostrando la esencia de este arriesgado deporte y una forma de vida apasionante.

Two parkour athletes set off on an adventure to Santorini to jump across this paradise of white and blue rooftops, showing the essence of this risky sport and an exciting way of life.



SCRAPYARD CEMENTERIO DE COCHES

Espanya · 2023 · 8' · Ficció · Futbol

Dir.: Miguel Ángel Olivares

Prod.: Miguel Ángel Olivares

Idioma original: castellà · **Subtítols:** -

Rubèn i Asir són dos bons amics que es troben totes les tardes per jugar a futbol en un cementiri de cotxes. Un dia, Rubèn espera el seu amic i descobreix que l'han apallissat per motius racistes.

Rubén y Asir son dos grandes amigos que se ven cada tarde para jugar al fútbol, en un desguace de coches. Un día como otro cualquiera, Rubén espera a su amigo, con la sorpresa de que este ha recibido una paliza, derivada del racismo.

Ruben and Asir, two good friends, meet every afternoon to play football in a car scrapyard. On an ordinary day, Ruben waits for his friend, only to find that he has been beaten up because of racism.



SEBI MALL – RAW SERIES

Àustria · 2023 · 3'40" · Experimental · Esquí

Dir.: Sebastian Mall

Prod.: Johannes Hoffmann

Idioma original: anglès i alemany · **Subtítols:** català

Aquest projecte el va iniciar Faction Skis, forma part de la seva sèrie RAW i m'ha donat a mí (Sebi Mall) l'oportunitat d'acompanyar Joi Hoffmann i gravar la meva experiència esquiant. Amb el suport d'Arc'teryx i DB Journey, intentem aprofitar al màxim un hivern de mal temps als Alps.

Este proyecto lo inició Faction Skis, forma parte de su serie RAW y me ha dado a mí (Sebi Mall) la oportunidad de acompañar a Joi Hoffmann y grabar mi experiencia esquiendo. Con el apoyo de Arc'teryx y DB Journey, intentamos sacar lo mejor de un mal invierno en los Alpes.

This Project was initiated by Faction Skis, it's part of their RAW Series and it has given me (Sebi Mall) the opportunity to go out with Joi Hoffmann and film my skiing. Supported by Arc'teryx and DB Journey we tried to make the best out of a poor winter in the Alps.



SIDELINE BANC DE TOUCHE

França · 2023 · 27'23" · Ficció · Futbol

Dir.: Leroy Valérie

Prod.: Adrien Bretet

Idioma original: francès · **Subtítols:** català

Marjorie és la metgessa d'un equip de futbol masculí de segona divisió. En el partit d'aquesta nit, s'hi juguen seguir a segona divisió. Però l'entrenador ha decidit fer jugar un futbolista lesionat contra la voluntat de Marjorie, que haurà d'escollir entre la lleialtat a l'equip i el seu deure professional.

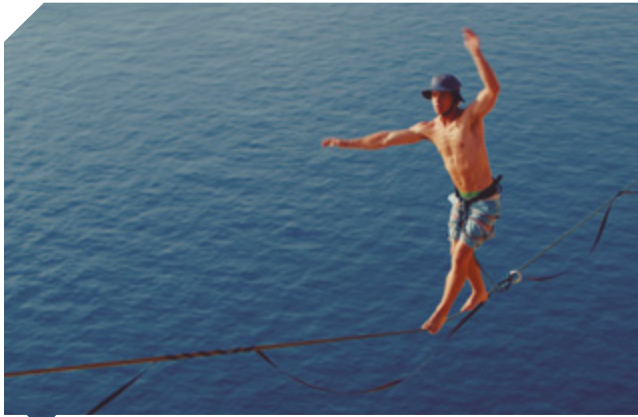
Marjorie es la médico de un equipo de fútbol masculino de segunda división. Hay mucho en juego en el partido de esta noche: si ganan, seguirán en segunda división. Pero el entrenador ha decidido hacer jugar a un futbolista lesionado en contra de la voluntad de Marjorie. Marjorie tendrá que elegir entre la lealtad al equipo y su deber profesional.

Marjorie is the doctor of a League two male soccer team. The stakes for tonight's match are high: if they win, they move up to Second League. But the coach chose to make an injured footballer play against Marjorie's will. Marjorie will have to choose between team loyalty and her professional duty.

Dir.: Alexandra Karadzova i Carles Mas Clemente

Prod.: Carles Mas Clemente

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català



SKYWALKER

Espanya i Estats Units d'Amèrica · 2022 · 3'36"
Documental · Diversos esports

Estar sol en una corda, de vegades a centenars de metres del terra, és una cosa que et produeix una sensació única. Els atletes que practiquen highline expliquen que per a ells és com desconnectar-se de la ment conscient i concentrar-se tan sols en allò que estan fent.

Estar solo en una cuerda, a veces a cientos de metros del suelo, es algo que te produce una sensación única. Los atletas que practican highline explican que para ellos es como desconectarse de su mente consciente y concentrarse tan solo en lo que están haciendo.

Being alone on a rope, sometimes hundreds of meters above the ground, has a very unique feeling tied to it. Highline athletes describe something that feels like locking out of their conscious mind and riding their focus into the zone.



SOBRE ELAS

Brasil · 2022 · 14'07" · Documental · Diversos esports

Dir.: Bruna Arcangelo

Prod.: Bruna Arcangelo

Idioma original: portuguès · **Subtítols:** català

Una immersió en diverses aliances femenines que retraten moviments de suport mutu en què participen diferents dones i que enforteixen els vincles i la xarxa de suport per mostrar que l'alliberament femení no és individual, sinó col·lectiu.

.....

Una inmersión en diferentes alianzas femeninas, retratando movimientos de apoyo mutuo en los que participan diferentes mujeres y que fortalecen los vínculos y la red de apoyo, mostrando que la liberación femenina no es individual, sino colectiva.

.....

An immersion in different women's alliances, portraying mutual support movements in which different women participate and that strengthen the bonds and the support network, showing that women's liberation is not individual, but collective.



SPECTACULAR

Catalunya · 2023 · 2'33" · Vídeo musical · Boxa

Dir.: Pau Albà Jiménez

Prod.: Pau Albà Jiménez

Idioma original: català · **Subtítols:** català

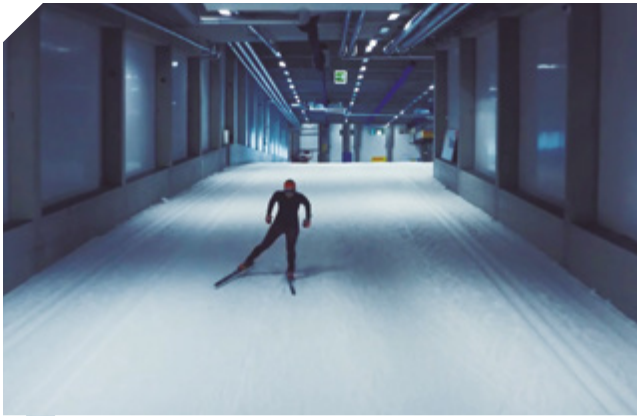
El Tour de França, icona del ciclisme, ha esdevingut un dels espectacles esportius més coneguts d'arreu del món.

.....

El tour de Francia, icono del ciclismo, se ha convertido en uno de los espectáculos deportivos más conocidos de todo el mundo.

.....

The Tour de France, a cycling icon, has become one of the best-known sports events in the world.



SPEED OF SOUND

Alemanya i Estats Units d'Amèrica · 2022 · 5'07"
Documental · Esquí

Dir.: Jade Ang Jackman

Prod.: Ellie Sabine-Singh

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Speed of Sound és el retrat sonor d'una addicta confessa a l'adrenalina, Carina Edlinger. Les proeses atlètiques i la determinació d'aquesta atleta la van portar a guanyar la medalla d'or als Jocs Paralímpics d'Hivern de Pequín 2022.

Speed of Sound es el retrato sonoro de una adicta confesa a la adrenalina, Carina Edlinger, cuyas proezas atléticas y determinación la llevaron a ganar la medalla de oro en los Juegos Paralímpicos de Invierno de Pekín 2022.

Speed of Sound is a sonic portrait of a self-professed adrenaline junkie, Carina Edlinger, whose athletic prowess and determination led her to win gold at the Beijing Winter Paralympics in 2022.



STARTING LINE LÍNEA DE SALIDA

Catalunya · 2023 · 61'19" · Documental · Activitat física

Dir.: Paula Aguirre, Lacielle Galipeau, Mary Hanna, Hugues Joseph, Nikos Kefalas, Chloe Langmuir, Christina Lao, Mustafa Memis, Kristen Morison, Florence Piel, Ruggero Ragonesi, Angus Webster, Priya Woods

Prod.: Ellie Sabine-Singh

Idioma original: castellà i català · **Subtítols:** -

Aquest documental segueix el viatge de tres persones: Mireia, una dona amb una condemna de presó, Toni, un home amb un passat hedonista, i Enric, un pare distanciat d'un fill abandonat. Tots tres s'han vist profundament impactats per la lluita contra l'abús de substàncies, i aquest és tan sols el «punt de partida».

Este documental sigue el viaje de tres personas: Mireia, una mujer con una pena de cárcel sobre ella, Toni, un hombre con un pasado hedonista, y Enric, un padre distanciado de un hijo abandonado. Los tres se han visto profundamente impactados por una lucha de por vida contra el abuso de sustancias, y ese es sólo el "punto de partida".

This documentary follows the journey of three people: Mireia, a woman with a prison sentence, Toni, a man with a hedonistic past, and Enric, an estranged father of an abandoned son. All three have been deeply impacted by a lifelong struggle with substance abuse, and this is just the "starting point".



SUMMER IS OVER SE ACABÓ EL VERANO

Espanya · 2023 · 16' · Ficció · Ciclisme

Dir.: Pedro Nicanor

Prod.: Pedro Nicanor

Idioma original: castellà

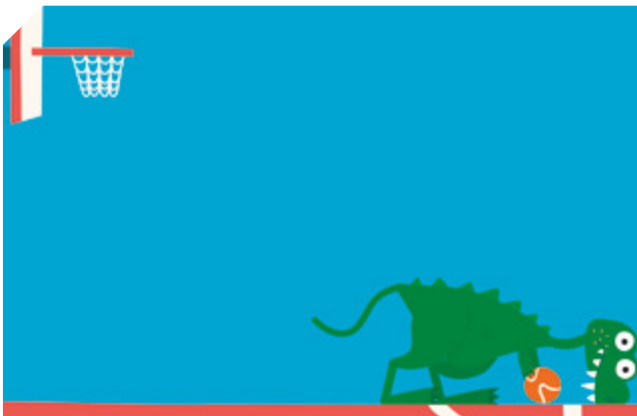
Julio Jiménez és un bon vivent que viatja de poble en poble amb la seva moto, competint en petites curses de moto. L'estiu s'acaba, però encara s'ha de celebrar la darrera gran cursa.

.....

Julio Jiménez, un bon vivant, viaja con su moto de pueblo participando en pequeñas carreras de ciclismo. El verano se acaba y queda la última gran carrera.

.....

Julio Jiménez is a bonvivant who travels from town to town riding his motorbike, competing in small cycling races. Summer is coming to an end and the last big race is still to come.



T-REX

Alemanya · 2022 · 3'37' · Animació · Bàsquet

Dir.: Julia Ocker

Prod.: Thomas Meyer-Hermann

Idioma original: sense diàlegs

Malhauradament, el T-Rex juga molt malament a bàsquet.

.....

Por desgracia, el T-Rex juega muy mal al baloncesto.

.....

Sadly, the T-Rex is very bad at playing basketball.



TALL LES GRANDS HOMMES

França · 2023 · 18'25" · Ficció · Handbol

Dir.: Quentin Elles

Prod.: Camille Chandellier

Idioma original: francès · **Subtítols:** català

Hugo té disset anys i és membre d'un programa de nous talents d'handbol, una institució que forma esportistes professionals. És un jugador brillant i compromès, i s'està preparant per a un partit crucial que en determinarà la carrera.

.....

Hugo tiene 17 años y es miembro de un programa de nuevos talentos del balonmano, una institución que forma a deportistas profesionales. Es un jugador brillante y comprometido, y se está preparando para un partido crucial que determinará su carrera.

.....

Hugo is 17 and a member of a handball new talent program, an institution that trains professional athletes. A brilliant and committed player, he is preparing for a crucial match that will determine his career.



THE CARNIVAL 125 YEARS OF THE PENN RELAYS

Estats Units d'Amèrica · 2023 · 75'24"
Documental · Atletisme

Dir.: Justin Jarrett

Prod.: Travis Capacete i Conor Hare

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Durant més d'un segle, el Penn Relays, un dels esdeveniments d'atletisme més antics i prestigiosos dels Estats Units i que se celebra a Pennsilvània, ha desafiat tots els pronòstics fins a convertir-se en un dels esdeveniments esportius més longeus de la història.

.....

Durante más de un siglo, el Penn Relays, uno de los eventos de atletismo más antiguos y prestigiosos de Estados Unidos y que se celebra en Pennsylvania, ha desafiado todos los pronósticos hasta convertirse en uno de los eventos deportivos más longevos de la historia.

.....

For more than a century, The Penn Relays have defied the odds on their way to becoming one of the longest running sporting events in history.



THE COMEBACK

Xile · 2023 · 35'08" · Documental · Triathlon

Dir.: Carlos Enrique Peñuela Bello

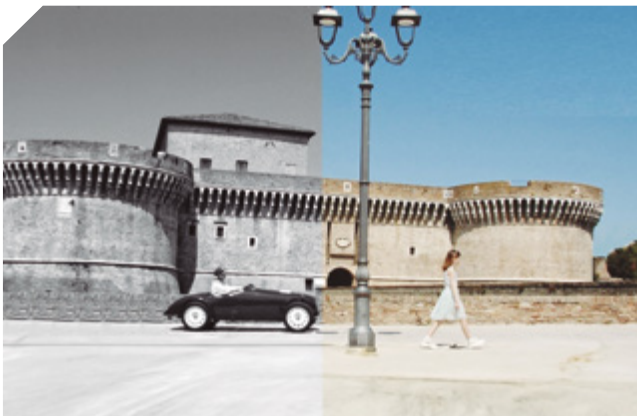
Prod.: Carlos Enrique Peñuela Bello

Idioma original: castellà i anglès · **Subtítols:** castellà i anglès

The Comeback és un documental en què es mostra el retorn d'una de les curses de triatló més dures del món, després que s'hagués de cancel·lar en dues ocasions per la pandèmia de la Covid-19.

The Comeback es un documental que representa el regreso de una de las carreras de triatlón más duras del mundo, después que esta no se haya podido llevar a cabo en dos oportunidades por la pandemia del covid 19.

The Comeback is a documentary that follows the return of one of the world's toughest triathlon races, after it had to be cancelled twice due to the COVID-19 pandemic.



THE CRAZY YEARS OF SPEED GLI ANNI FOLLI DELLA VELOCITÀ

Itàlia · 2021 · 60' · Documental · Motor

Dir.: Gabriele Ogiva

Prod.: Gabriele Ogiva

Idioma original: anglès · **Subtítols:** català

Un viatge pels cercles automobilístics dels anys cinquanta. Semblava que als pilots els era indiferent el futur, la vida, la mort, i aquesta indiferència era el seu tret característic principal.

Un viaje por los círculos automovilísticos de los años cincuenta. Parecía que a los pilotos les era indiferente su futuro, la vida, la muerte, y esta indiferencia era la principal característica de su naturaleza.

A journey through the car racing circles of the 1950s. The pilots seemed indifferent to their future, to life, to death, and this indifference was the main characteristic of their nature.



THE GAME OF HIS LIFE EL JUEGO DE SU VIDA

Catalunya · 2024 · 14'58" · Ficció · Bàsquet

Dir.: Alejandro Miñarro

Prod.: Berenice Aneiros

Idioma original: castellà i català · **Subtítols:** sense subtítols

Un grup de companys de feina juga a bàsquet. Quan un es lesiona, conviden algú que els mira des del carrer a ocupar el seu lloc. No tenen ni idea de què han fet...

.....

Un grupo de compañeros de trabajo juega al baloncesto. Cuando uno de ellos se lesiona, invitan a un mirón de la calle a ocupar su puesto. No tienen ni idea de lo que han hecho...

.....

A group of co-workers play basketball. When one of them gets hurt, they invite someone who's watching from the street to take his place. Little do they know what they've done...



THE GOOSE L'OIE DU PLUS FORT

República Txeca · 2023 · 12'30" · Animació · Futbol

Dir.: Jan Mika

Prod.: Michal Podhradsky

Idioma original: sense diàlegs

Un nen somnia a convertir-se en un futbolista famós, jugar en grans estadis, etc. però abans ha de guanyar un partit contra una oca en un petit pati de darrere d'una casa.

.....

Un niño fantasea con convertirse en un futbolista famoso, jugar en grandes estadios, etc. pero antes tiene que ganar un partido en un pequeño patio trasero contra un ganso.

.....

A boy fantasizes about becoming a famous footballer, playing in big stadiums - but first he has to win a match in a small backyard against a goose.



THE MANUFACTURERS LOS FABRIQUEROS

Argentina · 2022 · 29'58" · Documental · Futbol

Dir.: Luis Gagnolo

Prod.: Luis Gagnolo

Idioma original: castellà · **Subtítols:** -

Unes cintes Super-8 inèdites trobades en un moble al cap de seixanta anys serveixen d'excusa per recuperar la història de la fàbrica tèxtil GIAT i el club de futbol format pels seus treballadors a la localitat de Beruti, Bs As, Argentina.

Unas cintas inéditas en Súper-8 que aparecen casi caídas de un mueble tras 60 años, son el nexa para abrir una historia de una fábrica textil GIAT y un club de fútbol que fue conformado por sus propios trabajadores en el pueblo de Beruti, Bs As, Argentina.

Some Super-8 unpublished tapes found in a piece of furniture after 60 years are the link to open the story of the textile factory GIAT and the football club formed by its workers in the town of Beruti, Bs As, Argentina.



THE NATIONAL SPORT LO SPORT NAZIONALE

Itàlia · 2022 · 17'40" · Ficció · Futbol

Dir.: Andrea Belcastro

Prod.: Alessandro Gornado

Idioma original: italià · **Subtítols:** català

Alessio està obsessionat amb les apostes esportives al voltant de l'esport nacional: el futbol. Està convençut que aconseguirà fer un gir a la seva vida si aconsegueix trobar el sistema d'apostes perfecte, però acabarà ficant-se en un bon embolic quan impliqui els seus pares i el seu millor amic en un perillós pla.

Alessio está obsesionado con las apuestas deportivas en torno al deporte nacional: el fútbol. Está convencido de que logrará dar un giro a su vida si consigue dar con el sistema de apuestas perfecto, pero acabará metiéndose en un buen lío al implicar a sus padres y a su mejor amigo en un peligroso plan.

Alessio is obsessed with sports-betting on the national sport: soccer. He is convinced that he will be able to turn his life around by studying the perfect betting system, but he will end up in a lot of trouble by involving his parents and his best friend in a dangerous scheme.



THE SWIMMING POOL LA PISCINE

Bèlgica · 2022 · 14'15" · Ficció · Natació

Dir.: Baptiste Sornin i Karim Barras

Prod.: Mathieu Toulemonde

Idioma original: francès · **Subtítols:** català

Dos amics van a la piscina. Un d'ells ha oblidat el casquet de bany.

.....

Dos amigos van a la piscina. Uno de ellos ha olvidado su gorro de baño.

.....

Two friends are going to the pool. One of them has forgotten his swimming cap.



WALKING ON CLOUDS ANDANDO SOD AS NOVENS

Brasil · 2021 · 6'41" · Documental · Highline

Dir.: Renan V K Basso

Prod.: João Juchem

Idioma original: portuguès · **Subtítols:** català

Aquest curtmetratge mostra la travessia de highline entre dos globus d'aire que va dur a terme l'atleta Rafael Bridi a finals de 2021 a la ciutat de Praia Grande, Santa Catarina, Brasil. Amb aquesta travessia va batre el rècord de highline més alt del món, segons el Llibre Guinness.

.....

Este cortometraje muestra la travesía de highline entre dos globos de aire que realizó el atleta Rafael Bridi a finales de 2021 en la ciudad de Praia Grande, Santa Catarina, Brasil. Su hazaña se convirtió en el récord de highline más alto del mundo, según el Libro Guinness.

.....

This short film shows the highline crossing between two air balloons, performed at the end of 2021, in the city of Praia Grande, Santa Catarina, Brazil, by athlete Rafael Bridi, achieving the highest highline record in the world by the Guinness Book.



WE ARE RED STARS NOUS SOMMES LE RED STAR

França · 2021 · 51'48" · Documental · Futbol



YOGA WARMING

Israel · 2022 · 4'52" · Animació · Ioga

Dir.: Christian Paureilhe i Monica Regas

Prod.: Christian Paureilhe i Monica Regas

Idioma original: francès · **Subtítols:** castellà

El Red Star Club, creat el 1897 a París per Jules Rimet, futur fundador de la Copa del Món de futbol, va arribar a Saint-Ouen, a prop de París, el 1909, en el mateix moment que la indústria pesant i una onada de treballadors immigrants.

El Red Star Club, creado en 1897 en París por Jules Rimet, futuro fundador de la Copa Mundial de Fútbol, llegó a Saint-Ouen, cerca de París, en 1909, al mismo tiempo que la industria pesada y su oleada de trabajadores inmigrantes.

The Red Star Club, created in 1897 in Paris by Jules Rimet, the future founder of the World Cup of soccer, arrived in Saint-Ouen near Paris in 1909 at the same time as heavy industry and its batch of immigrant workers.

Dir.: Naama Yiron

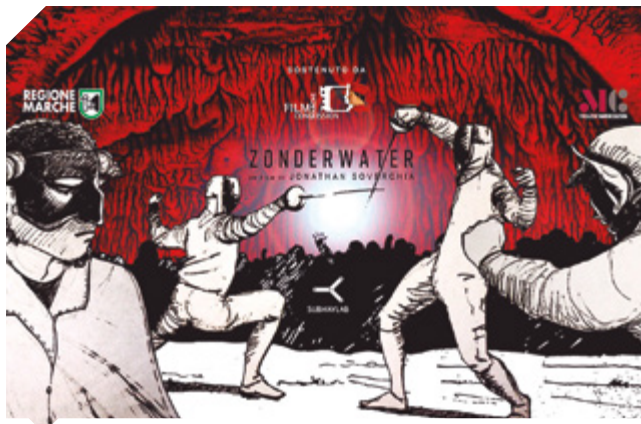
Prod.: Naama Yiron

Idioma original: sense diàlegs

Gaia viu en una realitat en què la fi del món és a prop. Quan practica ioga, lluita per controlar el que és impossible. Les seves ansietats es fonen amb cada postura de manera absurda. La calor i la suor augmenten amb els pensaments sobre la fi del món.

Gaia vive en una realidad en la que el fin del mundo está cerca. Cuando practica yoga, lucha por controlar lo imposible. Sus ansiedades se funden con cada postura de forma absurda. El calor y el sudor aumentan con los pensamientos sobre el fin del mundo.

Gaia is living in a reality where the end of the world is close. During her yoga practice, she is struggling to control the impossible. The existence of anxieties are merging with each pose in an absurd way. The heat and the sweat are rising with the thoughts of the world ending.



ZONDERWATER

Itàlia · 2022 · 17'34" · Ficció · Esgrima

Dir.: Jonathan Soverchia

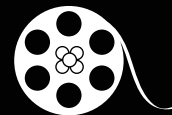
Prod.: Jonathan Soverchia i Francesco Chiodi (Subwaylab)

Idioma original: italià · **Subtítols:** català

Jesi '39. Ezio és un noi que fuig. Arriba a una font on coneix tres nenes que comencen a «jugar» amb les cartes del tarot i cada carta és el símbol d'un episodi concret de la història d'Ezio.

Jesi '39. Ezio es un muchacho que huye. Llega a una fuente donde conoce a tres niñas que empiezan a "jugar" con las cartas del tarot y cada carta es el símbolo de un episodio concreto de la historia de Ezio.

Jesi '39. Ezio is a young man on the run. He reaches a fountain where he meets three little girls who begin to "play" with the tarot cards. Each card is a symbol of a specific episode in Ezio's story.



BCN Sports Film
Barcelona International
Ficts Festival

14th
EDITION

ÍNDICE DE PELÍCULAS

ÍNDICE DE PELÍCULAS / LIST OF FILMS

• 100 Years of Sailing Obsession	30	• Mahrokh's doll	50
• 11	30	• Mally Can Fly / Malika	50
• A Goal to Dream	31	• MITCH MATCH #17	51
• A Good Boy / Un bon garçon	31	• MITCH MATCH #40	51
• AMA	32	• Ocean's breath, last call	52
• As long as your legs last /		• Old Glory / La Vieja Gloria	52
Até Onde as Pernas Durem	32	• On the Sidelines / Sur la touche	53
• Bangkok Barcelona on foot /		• Open Call	53
Bangkok Barcelona a peu	33	• Pete	54
• Buckets City	33	• Pirineístas, mujeres y montañas	54
• Canción Maldita	34	• Princes / Les Princes	55
• Chronometre / Chronomètre	34	• Rakkha Rakkhana / රක්ඛ රක්ඛාන	55
• Chukkers	35	• Ray of Hope / YMIT CΘYJIECI	56
• Cloro	35	• Rebound	56
• Consent letter / رضایت نامه	36	• Red Ash	57
• Costa Brava, Roca Nua	36	• REGULAR	57
• Cyberpotence	37	• Return to Your Corner	58
• Daisy	37	• Santorini, the paradise of parkour /	
• Deaf Giants	38	Santorini, el paradís del parkour	58
• Défendu	38	• Scrapyrd / Cementerio de coches	59
• Don't Choke	39	• Sebi Mall – RAW Series	59
• Dos hombres valientes / The Brave Day	39	• Sideline / Banc de touche	60
• Esports360: Portal attack	40	• Skywalker	60
• FOOTBATH / PEDILUVE	40	• Sobre Elas	61
• From Lake Geneva to the high seas /		• Spectacular	61
Du Leman a la Haute Mer	41	• Speed of Sound	62
• Generació ELECTRON	41	• Starting Line / Línea de Salida	62
• Georgia Astle: Flip The Switch	42	• Summer is over / Se acabó el verano	63
• Hurra for Norge	42	• T-Rex	63
• I'm a Girl, I'm a Boy	43	• Tall / Les grands hommes	64
• Ice Break	43	• The Carnival 125 Years Of The Penn Relays	64
• Ink and Gold: An Artist's Journey to Olympic Glory ...	44	• The Comeback	65
• Inseparable: Ava	44	• The crazy years of speed /	
• INUSSUK The way home	45	Gli anni folli della velocità (vite straordinarie)	65
• Karim's footsteps / La Huella de Karim	45	• The game of his life / El juego de su vida	66
• Kumite	46	• The Goose / L'Oie du plus fort	66
• Last Chance	46	• The Manufacturers / Los Fabriceros	67
• Le Tour	47	• The national sport / Lo sport nazionale	67
• Lego PSG Superheroes Soccer Game	47	• The Swimming Pool / La Piscine	68
• Light Beams For Helena	48	• Walking On Clouds / Andando sod as novens ...	68
• Luke and Oscar / Luke et Oscar	48	• We are Red Stars / Nous Sommes Le Red Star ...	69
• Mab Hudle	49	• Yoga Warming	69
• Machine	49	• Zonderwater	70

Organitzadors



Fundació Barcelona Olímpica



FEDERATION INTERNATIONALE
CINEMA TELEVISION SPORTIFS

Mitjans de comunicació

betevé



3cat

SPORT

rtve



Col·laboradors



ic3C Institut Català de les
Empreses
Culturals

**Generalitat
de Catalunya**



**Barcelona
Capital Nàutica**



**INSTITUT
FRANÇAIS**
Barcelona

**Unió de Federacions
Esportives de Catalunya**



COPLERC
Col·legi de Professionals de l'Activitat
Física i de l'Esport de Catalunya

CFF Catalunya
Film Festivals

**Acadèmia del
Cinema Català**

FILMCLUB
Barcelona | aprendre i crear

FILMETS
Redacció Film Festival



CURTÀNEU
Festival Internacional de Curtmetratges
de Catalunya

LABO FANTÀSTIC
RESENYONS, EXPERIMENTA, INSPIRA

Amb el suport de:

VOLUNTARIS